

**Všeobecné obchodní podmínky
provozu a užívání platebního systému PayU
provozovatele - společnosti**

PayU S.A. daňové číslo: 779-23-08-495
se sídlem Grunwaldzka 186, 60-166 Poznań, Polsko,
kancelář v ČR Antala Staška 2027/77, 140 00 Praha 4,
zapsané v rejstříku podnikatelů vedeném Okresním soudem v Poznani
– Nowe Miasto i Wilda v Poznani, 8. obchodní oddělení Národního
soudního rejstříku pod číslem KRS 0000274399, se základním
kapitálem 4 944 000 PLN, splaceným v plné výši

1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

1.1. Provozovatel

1.1.1. Provozovatelem Systému PayU je společnost PayU S.A. daňové číslo 779-23-08-495, se sídlem Grunwaldzka 186, 60-166, Poznań, Polsko, kancelář v ČR Antala Staška 2027/77, 140 00 Praha 4, zapsaná v rejstříku podnikatelů vedeném Okresním soudem v Poznani – Nowe Miast i Wilda v Poznani, 8. obchodní oddělení Národního soudního rejstříku pod číslem KRS 0000274399, se základním kapitálem 4 944 000 PLN, splaceným v plné výši

1.1.2. Provozovatel provozuje Systém PayU na základě povolení polské Komise dozoru nad finančním trhem (Komisja Nadzoru Finansowego) k činnosti platební instituce, číslo IP 1/2012, podle něhož je oprávněn poskytovat platební služby. Orgánem, vykonávajícím ve smyslu zákona o platebním styku dohled nad Provozovatelem, je Komise dozoru nad finančním trhem (Komisja Nadzoru Finansowego) se sídlem Plac Powstańców Warszawy 1 00-030 Varšava, Polsko, k níž může Uživatel podat svou stížnost týkající se činnosti Provozovatele.

1.1.3. Kontaktní údaje Provozovatele jsou:

- a) adresa pro doručování: Antala Staška 2027/77, 140 00 Praha 4 nebo **Krucza 50, 00-025**, Varšava, Polsko
- b) elektronická adresa: podpora@payu.cz nebo pomoc@payu.pl

1.1.4. Provozovatel nabízí Uživatelům prodávajícím v prostředí e-commerce možnost rozšířit způsob placení za jejich zboží či služby, nabízené prostřednictvím sítě Internet, o možnost platby prostřednictvím Systému PayU, a to v rozsahu a za podmínek uvedených v těchto všeobecných obchodních podmínkách.

1.2. Vymezení pojmů:

1.2.1. **Administrativní rozhraní** – administrativní rozhraní Systému PayU, prostřednictvím kterého Uživatel, s nímž byla uzavřena Smlouva, může dále po přihlášení do Systému PayU provádět obsluhu svého Platebního účtu, nastavení, změny kontaktních údajů popř. další operace v rozsahu stanoveném Smlouvou a Obchodními podmínkami;

1.2.2. **AML zákon** - zákon o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu ve znění pozdějších předpisů;

1.2.3. **Autorizační limit** – maximální peněžní částka jedné Transakce, kterou je Uživatel oprávněn provést platební kartou bez standardního způsobu autorizace vydavatelskou a zpracovatelskou institucí;

1.2.4. **Banka Uživatele** – peněžní instituce, u které má Uživatel vedený účet určený ve Smlouvě za účelem převedení plateb z jednotlivých Transakcí z jeho Platebního účtu ve smyslu čl. 4.2.3. Obchodních podmínek;

**Terms and Conditions
of operation and use of the PayU Payment system
of the Operator - company**

PayU S.A. with the registered office in Poznań, 60-166 Poznań, at ul. Grunwaldzka 186, CZ office Antala Staška 2027/77, 140 00 Praha 4, Czech Republic, entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court for Poznań - Nowe Miasto i Wilda in Poznań, 8th Commercial Department of the National Court Registry under KRS no. 0000274399, share capital of 4,944,000 PLN (fully paid-up), tax id no. (NIP): 779-23-08-495

1. INITIAL PROVISIONS

1.1. Operator

1.1.1. The PayU Payment system is operated by company PayU S.A. with the registered office in Poznań, 60-166 Poznań, at ul. Grunwaldzka 186, CZ office Antala Staška 2027/77, 140 00 Praha 4, Czech Republic entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court for Poznań - Nowe Miasto i Wilda in Poznań, 8th Commercial Department of the National Court Registry under KRS no. 0000274399, share capital of 4,944,000 PLN (fully paid-up), tax id no. (NIP): 779-23-08-495

1.1.2. The system Operator runs PayU on the basis of the Polish Financial Supervision Authority authorization to perform activities of a payment institution, permission No. IP 1/2012, by which it is authorized to provide payment services. The supervising body under the payment services act Polish Financial Supervision Authority, Plac Powstańców Warszawy 1 00-030 Warsaw, Poland where the User may lodge their complaint concerning Operator's activities.

1.1.3. Contact details of the Operator:

- a) mailing address: Antala Staška 2027/77, 140 00 Praha 4 and/or **Krucza 50, 00-025** Warsaw, Poland
- b) electronic address: podpora@payu.cz or pomoc@payu.pl

1.1.4. The Operator provides the Users selling in an e-commerce environment the possibility to add the PayU System as a payment option to the methods of payment for goods and services offered via the Internet that they provide, to the extent and under the terms of these Terms and Conditions.

1.2 Definitions:

1.2.1. **Administration interface** – the administration interface of the PayU System through which the User with whom the Contract was concluded may, after logging in to the PayU System, remotely handle its Payment account, make adjustments, changes in contact details or other operations to the extent specified in the Contract and in Terms and Conditions;

1.2.2. **AML law** – relevant anti-money laundering and counter terrorists financing act as amended;

1.2.3. **Authorization limit** - the maximum amount of a single Transaction the Merchant is entitled to carry out using a payment card without a standard means of authorization by the issuing and processing institution;

1.2.4. **User's bank** – a financial institution, with whom the User has an open account for the purpose of transferring payments from individual Transactions from their Payment account as per Article. 4.2.3. of Terms and Conditions;

1.2.5.	Držitel karty – Zákazník, t.j. kupující, který za zboží nebo služby objednané na Webových stránkách Uživatele platí prostřednictvím Platební karty;	1.2.5	Cardholder - Customer, i.e. the buyer who pays by credit card for goods or services ordered at the User's Website;
1.2.6.	E-mailová adresa Uživatele – kontaktní e-mailová adresa Uživatele sjednaná ve Smlouvě.	1.2.6	User's E-mail address – contact e-mail address of the User as agreed in the Contract.
1.2.7.	Fixní poplatek – pevná částka účtovaná Uživateli Provozovatelem za uskutečnění jednotlivého převodu peněžních prostředků od Zákazníka k Uživateli ve výši a za podmínek uvedených ve Smlouvě a Obchodních podmínkách, ve smyslu čl. 5.1. Obchodních podmínek;	1.2.7	Fixed fee - an amount charged by the Operator to the User for making a single transfer of funds from the Customer to the User in the amount and under the terms specified in the Contract and in Terms and Conditions, as defined in Article 5.1 of Terms and Conditions;
1.2.8.	Identifikace – identifikace Uživatele, kterou je Provozovatel povinen provést za podmínek uvedených v příslušných právních předpisech proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu.	1.2.8	Identification – User identification, which the Operator is required to do as provided in relevant anti-money laundering and counter terrorists financing act.
1.2.9.	Karetní asociace – karetní asociace MasterCard International, Visa International;	1.2.9	Card Association – the MasterCard International, Visa International;
1.2.10.	Obchodní podmínky - tyto Všeobecné obchodní podmínky provozu a užívání platebního systému PayU;	1.2.10	Terms and Conditions - these Terms and Conditions of operation and use of the PayU payment system;
1.2.11.	Partner - banka či jiná finanční instituce, včetně centra pro autorizaci a vyúčtování, se kterými Provozovatel spolupracuje při zpracovávání plateb prostřednictvím Systému PayU;	1.2.11	Partner - a bank or other financial institution, including the centre for authorization and billing, with which the Operator cooperates during payment processing via the PayU System;
1.2.12.	Platební brána - internetová autorizační platforma pro akceptaci platebních karet, provozovaná licencovanou Zpracovatelskou institucí, zpřístupněná PayU Uživatelům na základě Smlouvy, prostřednictvím které Zákazníci zadávají údaje nezbytné k provedení platby Platební kartou, přičemž tato Platební brána je zabezpečena technologií 3D Secure;	1.2.12	Payment Gateway – online authorization platform for accepting payment cards operated by a licensed Processing institution, made available to PayU Users under Contract, through which Customers enter the data necessary to carry out Payment card payments, while the payment gateway is secured by the 3D-Secure technology;
1.2.13.	Platební karta – karta Kreditních asociací, umožňující svému držiteli bezhotovostní platby za zboží a služby v prostředí internetu;	1.2.13	Payment card – a card issued by one of the card associations, enabling its holder cashless payments for goods and services online;
1.2.14.	Platební metoda - konkrétní metoda platby, pomocí které může Zákazník platit za zboží či služby nabízené na Webových stránkách Uživatele prostřednictvím Systému PayU. Jednotlivé Platební metody, s výjimkou běžného bankovního převodu, zahrnují řešení v rámci Systému PayU sjednaná Provozovatelem s jednotlivými Partnerny; není-li ve Smlouvě sjednáno jinak, považují se on-line platební tlačítka za jednu Platební metodu;	1.2.14	Payment method - a particular payment method by means of which the Customer can pay for goods or services offered on User websites via the PayU system. The individual Payment methods with the exception of standard bank transfer include solutions within the PayU System offered by the Operator concluded with particular Partners; unless the Contract stipulates otherwise, online payment buttons shall be considered one of the Payment methods;
1.2.15.	Platební tlačítko – on-line platební metoda nabízená konkrétním Partnerem těm Zákazníkům, kteří s ním uzavřeli příslušnou smlouvu o platebních službách (vedení účtu s elektronickým bankovníctvím), na základě níž je těmto Zákazníkům umožněno snadné zadání platebního příkazu prostřednictvím jejich internetového bankovníctví po kliknutí na příslušné platební tlačítko;	1.2.15	Payment button - online payment method offered by a specific Partner to those Customers who have entered into a payment services contract (account management with electronic banking) with the Partner, on the basis of which these Customers are allowed to easily enter a payment order through their online banking by clicking on the appropriate payment button;
1.2.16.	Platební účet – virtuální platební účet, vedený Provozovatelem pro Uživatele v rámci Systému PayU, s nímž je Uživatel oprávněn disponovat prostřednictvím Administračního rozhraní Systému PayU a na němž Provozovatel eviduje platby jednotlivých Transakcí zaúčtovaných ve prospěch Uživatele;	1.2.16	Payment Account – virtual payment account kept by the Operator for the User within the PayU System, which User is entitled to handle through PayU System administration interface and where the Operator keeps records of individual payments made to the User's account;
1.2.17.	Platební Platforma - technické rozhraní systému Zpracovatelské instituce, umožňující komunikaci systému Zpracovatelské instituce s Platební bránou;	1.2.17	Payment Platform - technical interface of the Processing institution which enables communication of the Processing institution 's system with the Payment Gateway;
1.2.18.	Pověřený pracovník – zaměstnanec popř. externí pracovník Provozovatele uvedený ve Smlouvě popř. určený způsobem ve Smlouvě uvedeným, pověřený Provozovatelem poskytovat podporu Uživatelům a komunikovat s nimi v souvislosti s užíváním Systému PayU;	1.2.18	Authorized employee – an employee or an external employee of the Operator listed in the Contract or determined in the manner set out in the Contract, authorized by the Operator to provide support to Users and communicate with them in connection with the use of the PayU System;

- 1.2.19. **Provize** – úplata Provozovatele určená jako částka v procentech (%) z realizovaného převodu peněžních prostředků od Zákazníka k Uživateli, účtovaná Uživateli Provozovatelem ve výši a za podmínek uvedených ve Smlouvě a Obchodních podmínkách, ve smyslu čl. 5.1. Obchodních podmínek;
- 1.2.20. **Provozovatel** - společnost PayU S.A., přesně specifikována včetně kontaktních údajů shora v čl. 1.1. Obchodních podmínek;
- 1.2.21. **PSP** - Payment services provider, resp. Payment facilitator, tedy subjekt, který může na základě spolupráce s bankou nebo jinou oprávněnou institucí nabízet a poskytovat službu akceptace platebních karet;
- 1.2.22. **Smlouva** – smlouva o užívání Systému PayU uzavřená s Uživatelem;
- 1.2.23. **Strhnutí peněžité částky** - převedení peněžité částky z Platebního účtu Uživatele na bankovní účet Provozovatele, a to i bez souhlasu Uživatele, ve formě zápočtu pohledávky Provozovatele vůči Uživateli z titulu povinnosti uhrazení peněžité částky Provozovateli na pohledávku Uživatele vůči Provozovateli na vyplacení peněžitých částek z Platebního účtu; Provozovatel je oprávněn jednorázově strhnout peněžitou částku z Platebního účtu Uživatele pouze v případech a za podmínek výslovně uvedených ve Smlouvě nebo těchto Obchodních podmínkách;
- 1.2.24. **Systém PayU** – on-line platební brána spravovaná Provozovatelem, nabízející možnost několika Platebních metod;
- 1.2.25. **Transakce** – soustava operací prováděných prostřednictvím Systému PayU popř. systémy jednotlivých Partnerů za účelem provedení platby Zákazníka za zboží či služby Uživatele nabízené na Webových stránkách;
- 1.2.26. **Uživatel** – fyzická či právnická osoba poskytující zboží nebo služby prostřednictvím svých Webových stránek, která uzavřela smlouvu o užívání Systému PayU s Provozovatelem;
- 1.2.27. **Vydavatel karty** – banka nebo jiná finanční instituce, která je oprávněna vydávat Platební karty a která je členem Karetní asociace;
- 1.2.28. **Webové stránky** – internetové stránky Uživatele, na kterých Uživatel nabízí a prodává zboží či služby, uvedené ve Smlouvě;
- 1.2.29. **Zákazník** - zákazník Uživatele, který má zájem o koupi zboží nebo služeb nabízených na Webových stránkách Uživatele;
- 1.2.30. **Zpracovatelská instituce** – banka nebo jiná oprávněná finanční instituce, s níž má PayU sjednanou smlouvu o spolupráci v oblasti akceptace platebních karet;
- 1.2.31. **ZPS** – polský zákon o platebních službách ze dne 19.08.2011.
- 1.2.19. **Commission** - payment to the Operator designated as the amount in percent (%) of the realized transfer of funds from the Customer to the User, charged by the Operator to the User in the amount and under the terms specified in the Contract and in Terms and Conditions, as defined in Article 5.1 of Terms and Conditions;
- 1.2.20. **Operator** - the company PayU S.A., as precisely specified, including the contact details above in Article 1.1 of Terms and Conditions;
- 1.2.21. **PSP** - Payment Services Provider or, alternatively, Payment facilitator, i.e. the entity that may, in cooperation with the bank or other authorized institution, provide a payment cards acceptance service;
- 1.2.22. **Contract** – the contract of use of the PayU system concluded with the User;
- 1.2.23. **Deduction of a money amount** - transfer of an amount of money from the User's account to the Operator's account, even without User's consent in the form of a credit claim of the Operator to the User from the title of obligation to pay to the Operator the due amount of User's claim against the Operator for payment of amounts from the Payment Account; the Operator is entitled to deduct a money amount from the User's account only in cases and under circumstances expressly specified in the Contract or in these Terms and Conditions;
- 1.2.24. **PayU System** – an online payment gateway operated by the Operator, offering a number of Payment methods;
- 1.2.25. **Transaction** – a set of operations performed via the PayU System or the systems of Partners for the purpose of Customer's payment for goods or services offered by the User on the Website;
- 1.2.26. **User** – a natural or a legal person providing goods or services through their Website that has concluded the agreement on using the PayU system with the Operator;
- 1.2.27. **Card issuer** - the bank or other financial institution that is entitled to issue Payment cards and is a member of the Card Association;
- 1.2.28. **Website** – User's website on which goods or services are offered for sale by the User, referred to in the Contract;
- 1.2.29. **Customer** - User's customer interested in purchasing goods or services offered on User's Websites;
- 1.2.30. **Processing institution** – a bank or other authorized institution, with which PayU negotiated a contract of cooperation with the acceptance of credit cards;
- 1.2.31. **Payments act** - Polish Payment services act dated 19.08.2011
- 1.3. **Smlouva o užívání Systému PayU a Všeobecné obchodní podmínky**
- 1.3.1. Smlouvu uzavírají Uživatel s Provozovatelem zásadně v písemné podobě nebo elektronicky.
- 1.3.2. Smlouvu je možno uzavřít následujícími způsoby:
- uzavření písemné Smlouvy za fyzické přítomnosti obou smluvních stran;
 - uzavření písemné Smlouvy na dálku;
 - uzavření Smlouvy v elektronické podobě dle čl. 1.4 Obchodních podmínek.
- 1.3. **Contract of use of the PayU system and Terms and Conditions**
- 1.3.1. User and Operator conclude the Contract only in written form or in electronic form.
- 1.3.2. Contract may be concluded in the following ways:
- by concluding a written contract in physical presence of both Parties;
 - by concluding a written contract at a distance;
 - by concluding the contract in electronic form in accordance with Article 1.4 of Terms and Conditions.

Provozovatel je oprávněn v závislosti na povaze Uživatele a výrobků a služeb jím nabízených požadovat u konkrétního Uživatele uzavření Smlouvy jiným způsobem, než který zvolil Uživatel.

The Operator is entitled, depending on the nature of the User and the products and services offered by the User to ask a specific User for conclusion of the Contract in a different manner than that chosen by the User.

1.3.3. V souvislosti s ověřením údajů uvedených Uživatelem v rámci jednání o uzavření Smlouvy má Provozovatel právo zejména požadovat předložení následujících dokumentů:

1.3.3. In connection with the verification of data provided by the User during Contract negotiations, the Operator is authorized to request in particular the following documents:

- a) u právnických osob - scan občanského průkazu člena statutárního orgánu popř. jiné osoby, která je oprávněna za právnickou osobu jednat, včetně originálu nebo notářem ověřené kopie plné moci s ověřeným podpisem zmocnitele,
- b) u fyzických osob – ověřenou kopii živnostenského oprávnění a scan občanského průkazu,

- a) for legal entities - scan of an ID card of a statutory body member or another person entitled to act on behalf of the legal entity, including the original or a notarized copy of power of attorney with the notarized signature of the attorney,
- b) for individuals - a certified copy of their trade license and ID card scan;

přičemž v případě, že občanský průkaz obsahuje strojově čitelné údaje, je Uživatel povinen tyto údaje na scanu před jeho odesláním Provozovateli zaslepit.

in case the ID card contains machine-readable data, the User is obliged to redact the machine-readable data on the scanned copy data before sending it to the Operator.

1.3.4. Tyto Obchodní podmínky jsou nedílnou součástí Smlouvy uzavřené jakýmkoli ze způsobů dle čl. 1.3.2. Obchodních podmínek mezi Provozovatelem a Uživatelem, upravují vzájemná práva a povinnosti smluvních stran ze Smlouvy a dále práva a povinnosti Uživatelu při užívání Systému PayU.

1.3.4. These Terms and Conditions are an integral part of the Contract concluded between the Operator and the User in any of the ways according to Article 1.3.2. of Terms and Conditions, they regulate the mutual rights and obligations of the Parties under the Contract and the rights and obligations of Users when using the PayU System.

1.3.5. Pokud není ve Smlouvě nebo v jejích přílohách výslovně uvedeno odchylné ujednání nebo platnost některých ustanovení těchto Obchodních podmínek není Smlouvou vyloučena nebo jinak modifikována, platí v ostatním pro vzájemné vztahy smluvních stran tyto Obchodní podmínky. S aktuálním zněním těchto Obchodních podmínek je kdokoli oprávněn se seznámit na adrese, <http://www.payu.cz/ke-stazeni> na niž Provozovatel poskytuje možnost stažení a archivování aktuálního i předchozích znění Obchodních podmínek ve formátu .pdf.

1.3.5. Unless this Contract or its appendices as expressly provide differing arrangements or effectiveness of certain provisions of these Terms and Conditions are excluded by the Contract or otherwise modified, the rest of the mutual relations of Parties are regulated by these Terms and Conditions. Any may read the current version of these Terms and Conditions at <http://www.en.payu.cz/downloads>, where the Operator provides downloads and archival versions of the current and previous wording of Terms and Conditions in the PDF format.

1.4. Uzavření smlouvy v elektronické podobě prostřednictvím automatického registračního procesu

1.4. Contract in electronic form using the automated registration process

1.4.1. V rámci automatického registračního procesu je Uživatel povinen zadat další požadované údaje včetně čísla svého bankovního účtu pro účely přijímání plateb ze Systému PayU, a výběru Platebních metod.

1.4.1. During the automated registration process, the User is required to enter additional required information, including their bank account number for the purpose of receiving payments from PayU system and the choice of Payment methods.

1.4.2. Uživateli je v rámci automatického registračního procesu poskytnuto plné znění Smlouvy, včetně aktuálního znění těchto Obchodních podmínek, obsahující výši Provizí i výčet Platebních metod. Zobrazení tohoto znění Smlouvy Uživateli v rámci automatického registračního formuláře je považováno za návrh na uzavření Smlouvy. Uživateli je Smlouva zobrazena v rozhraní automatického registračního formuláře, a je mu zároveň poskytnuta možnost stažení Smlouvy ve formátu .pdf nebo jejího vtištění.

1.4.2. During the automated registration process, the User shall be provided with the full text of the Contract including the current wording of these Terms and Conditions, including the amount of commissions and a list of Payment methods. Displaying this version of the Contract to the User in the automated registration form is considered to be a proposal for conclusion of the Contract. The Contract shall be displayed to the User in the interface of the automated registration form, and they are also given the option of downloading it in the PDF format or printing it.

1.4.3. Uživatel má možnost v automatickém registračním formuláři odsouhlasit poskytnuté znění Smlouvy i Obchodních podmínek. Odeslání tohoto souhlasu je považováno za akceptaci návrhu na uzavření Smlouvy, která je doručením Provozovateli uzavřena. Následně je Uživateli zasláno za účelem archivace znění uzavřené Smlouvy e-mailem na E-mailovou adresu Uživatele, zadanou v rámci procesu registrace.

1.4.3. Within the registration form, the User has the option to automatically approve the provided wording of the Contract and Terms and Conditions. Sending such consent is deemed acceptance of the proposal for conclusion of the Contract, which is concluded by delivery to the Operator. Subsequently, the User shall receive the text of the concluded Contract to the User's e-mail address specified during the registration process for archival purposes.

- 1.4.4. Provozovatel je oprávněn kdykoliv po dobu trvání Smlouvy ověřovat kontaktní údaje Uživatele a oprávnění k jeho podnikatelské činnosti. Provozovatel si dále vyhrazuje právo zejména:
- a) kontaktovat před uzavřením Smlouvy Uživatele telefonicky a ověřit si informace, které uvedl v registračním formuláři a/nebo;
 - b) odmítnout uzavření Smlouvy s Uživatelem v elektronické podobě, a to i bez udání důvodů; Uživatel je s tímto právem Provozovatele srozuměn.
- 1.5. Identifikace a kontrola Uživatele**
- 1.5.1 Provozovatel je oprávněn požadovat identifikaci Uživatele a informace a doklady potřebné k provedení kontroly Uživatele (např. předložení dokladů osvědčujících osobu skutečného majitele a vlastnickou strukturu Uživatele, který je právnickou osobou, dodatečné informace o účelu a zamýšlené povaze obchodního vztahu a prokázání původu Prostředků, pokud nebudou zřejmé z uzavřené Smlouvy) před vznikem obchodního vztahu i v průběhu trvání Smlouvy. Řádné provedení Identifikace a kontroly Uživatele je podmínkou pro to, aby mohl Uživatel využívat služby Systému PayU a převádět peněžní prostředky přijaté prostřednictvím Systému PayU z Platebního účtu na bankovní účet uvedený ve Smlouvě (viz čl. 4.2.3.).
- 1.5.2 Formy Identifikace se liší v závislosti na tom, zda je Smlouva uzavřena za fyzické přítomnosti Uživatele (čl. 1.6 níže) nebo za využití prostředků komunikace na dálku nebo v elektronické podobě (čl. 1.7 níže).
- 1.5.3 Provozovatel je oprávněn zmocnit jinou osobu k provádění identifikace, přičemž tato osoba při provádění identifikace jedná jménem Provozovatele a je vázána vnitřními předpisy Provozovatele týkajícími se ochrany proti legalizaci výnosů z trestné činnosti. Provozovatel může být v souladu s uvedeným ustanovením rovněž zmocněn provádět identifikaci jménem jiné osoby (Partnera).
- 1.5.4 Za účelem řádného plnění požadavků AML zákona je Uživatel povinen písemně informovat Provozovatele o veškerých změnách své vlastnické struktury a o změnách svých identifikačních údajů neprodleně poté, co tyto změny reálně proběhnou (tj. po uzavření příslušných smluv o převodu obchodního podílu apod.), bez ohledu na to, kdy proběhne zápis této změny do obchodního nebo jiného rejstříku.
- 1.5.5 Postup Uživatele při identifikaci se řídí pokyny, které mu sdělí Provozovatel. Uživatelem předkládané doklady v rámci identifikace (např. plná moc v případě zastoupení) musí být podle své povahy v originále nebo úředně ověřené kopii.
- 1.6. Identifikace za přítomnosti Uživatele**
- 1.6.1 Uzavře-li Provozovatel Smlouvu za fyzické přítomnosti Uživatele provede Provozovatel současně tzv. fyzickou Identifikaci ve smyslu.
- 1.6.2 Uživatel je povinen prokázat svou totožnost při Identifikaci platnými průkazy totožnosti osob oprávněných za Uživatele jednat a předat mu originály nebo úředně ověřené kopie vyžadovaných dokumentů. Seznam požadavků pro Identifikaci sdělí Provozovatel Uživateli předem.
- 1.7. Identifikace při uzavření Smlouvy na dálku a při uzavření Smlouvy v elektronické podobě**
- 1.7.1 Nebude-li Identifikace provedena za fyzické přítomnosti Uživatele, je Uživatel povinen provést Identifikaci na základě požadavků Provozovatele. Provozovatel zašle za tímto
- 1.4.4. The Operator is entitled at any time for the duration of the Contract to verify User's contact information and their authorization for business activities. The Operator in particular reserves the right to:
- a) contact the User by phone prior to the conclusion of the Contract and to verify the information provided in their registration form and/or
 - b) refuse to sign the Contract with the User in electronic form, even without giving any reasons. User acknowledges this right of the Operator.
- 1.5. User identification and verification**
- 1.5.1. The Operator is entitled to require User identification and information and documents necessary to perform verification of the user (e.g. submitting documents certifying that the person is the beneficial owner of an ownership structure of the User who is a legal person; additional information on the purpose and intended nature of the business relationship and to prove the origin of funds, if these are not obvious from the Contract) before the establishment of the business relationship and during the term of the Contract. Proper User identification and verification is a prerequisite for the User to use the PayU System services and to transfer funds received via the PayU System from the Payment account to the banking account listed in the Contract (see Article 4.2.3).
- 1.5.2. Forms of identification vary depending on whether the contract is signed in User's physical presence (Article 1.6) or using means of communication remotely or in electronic form (Article 1.7 below).
- 1.5.3. The Operator may entitle another person with the right of proxy to carry out identification, whereby the person carrying out identification acts on behalf of the Operator and is bound by the internal regulations of the Operator with respect to anti-money laundering. In accordance with that provision, the Operator may also be entitled to carry out identification on behalf of another person (Partner).
- 1.5.4. In order properly to meet the requirements of the AML law, the User is obliged to inform the Operator in writing of any change in its ownership structure and of changes in its identification data immediately after these changes actually take place (i.e. following the conclusion of the relevant agreements on the transfer of shares etc.), regardless of when these changes will be filed with the commercial or another register.
- 1.5.5. The User follows identification instructions as communicated by the Operator. User-submitted documents in the context of identification (e.g. power of attorney in case of representation) must be an original or a certified copy, depending on their nature.
- 1.6. Identification in presence of the User**
- 1.6.1 If the Operator concludes the Contract in User's physical presence, the Operator performs physical identification at the same time.
- 1.6.2 The User is obliged to prove his identity during identification using valid identity cards of persons authorized to represent the User and provide them with the originals or certified copies of required documents. The Operator shall submit the list of requirements for identification to the User in advance.
- 1.7. Identification while concluding the Contract remotely and while concluding the Contract in electronic form**
- 1.7.1. If the identification is not performed in User's physical presence, the User is required to identify pursuant to the Operator's requirements. The Operator shall send the

účelem Uživateli předem pokyny a informace související s provedením tohoto druhu Identifikace, zejména seznam dokladů, které musí Uživatel předložit notáři či úřadu, vymezení účelu Identifikace atd. Uživatel bere na vědomí, že provedení Identifikace je ze strany notářů či úřadů zpoplatněno.

- 1.7.2 Provozovatel je oprávněn požadovat na Uživateli provedení identifikace jiným způsobem, než který ve vztahu ke zvolenému způsobu uzavření Smlouvy vyplývá z čl. 1.5. až 1.7. Obchodních podmínek.

2. VŠEOBECNÁ PRAVIDLA FUNGOVÁNÍ SYSTÉMU PayU

2.1 Předmět Smlouvy

- 2.1.1. Na základě Smlouvy uzavřené s Uživatelem se Provozovatel zavazuje umožnit Uživateli užívání Systému PayU k přijímání a zpracovávání plateb od Zákazníků za zboží či služby objednané na Webových stránkách Uživatele. Za účelem užívání Systému PayU se Provozovatel zavazuje vést pro Uživatele v rámci Systému PayU Platební účet, a umožnit mu k tomuto účtu přístup prostřednictvím Administračního rozhraní. Peněžní prostředky na Platebním účtu představují souhrn peněžních prostředků z Transakcí, zaúčtovaných Provozovatelem ve prospěch Uživatele, které nebyly Uživateli vyplaceny na jeho bankovní účet uvedený ve Smlouvě (čl. 4.2.3. Obchodních podmínek), a od nichž byla odečtena provize Provozovatele sjednaná ve Smlouvě. Prostředky Uživatelů jsou vedeny na výplatních účtech Provozovatele, s výjimkou těch prostředků, které jsou na cestě ze sběrných účtů Provozovatele vedených u bank- Partnerů Provozovatele v souvislosti s poskytováním jednotlivých platebních metod v rámci systému PayU na výplatní účet Provozovatele. Provozovatel přeposílá peněžní prostředky Uživatelů ze sběrných účtů na výplatní účet na konci každého pracovního dne. Provozovatel na žádost Uživatele může poskytnout podrobnější informace o tom, u které banky, nebo zahraniční banky je veden samostatný účet, na kterém uloženy peněžní prostředky Uživatelů, které byly Provozovateli svěřeny k provedení platební transakce (tzn. o výplatních účtech, případně o sběrných účtech).

- 2.1.2. Uživatel se na základě Smlouvy zavazuje hradit Provozovateli úplatu za užívání Systému PayU formou úhrady Provize, Fixního poplatku a případných dalších poplatků ve výši a za podmínek uvedených v těchto Obchodních podmínkách a Smlouvě a dále se zavazuje dodržovat povinnosti a pravidla uvedená ve Smlouvě popř. těchto Obchodních podmínkách.

- 2.1.3. Uživatel bere na vědomí, že k provozování Systému PayU využívá Provozovatel produktů a systémů, nabízených a dodávaných jednotlivými Partneri. Provozovatel je tak povinen zajistit soulad podmínek užívání Systému PayU s podmínkami užívání produktů a systémů jednotlivých Partnerů. Za tímto účelem je Provozovatel oprávněn jednostranně měnit znění Obchodních podmínek způsobem uvedeným v čl. 10.1.3. Obchodních podmínek.

2.2. Obecná ujednání k Systému PayU

- 2.2.1. Operace prováděné v rámci Systému PayU nejsou bankovními operacemi. Veškeré Transakce jsou stanoveny a prováděny pouze v české měně (česká koruna, CZK) nebo v jiných měnách, je-li to Provozovatelem akceptováno. Veškeré prostředky na bankovním účtu Provozovatele, na nějž je Provozovatel oprávněn přijímat platby Zákazníků Uživatele, jsou vedeny odděleně od jiných peněžních prostředků

User in advance instructions and information related to the procedure of this type of identification, including the list of documents to be submitted by the User to the notary or authority, defining the purpose of identification, etc. The User acknowledges that the identification procedure is charged by the authorities or notaries.

- 1.7.2. The Operator is entitled to require the User to undergo identification in another way than that which is related to the chosen method of conclusion of the Contract under Articles 1.6 to 1.8 of Terms and Conditions.

2. GENERAL RULES OF OPERATION OF THE PAYU SYSTEM

2.1. Subject of Contract

- 2.1.1. On the basis of the Contract concluded with the User, the Operator shall make the PayU system available for accepting and processing payments from Customers for goods or services ordered on User's Website. Operator undertakes to keep a Payment Account for the User in the PayU System for the purpose of using the PayU System, and allow him to access the account through the Administration interface. The funds in the Payment Account are the sum of funds from transactions, transferred by the Operator to the User's account, which have not been paid to the User into his bank account specified in the Contract (Article 4.2.3. of Terms and Conditions), and from which the Operator's commission agreed in the Contract was deducted. User's funds are routed to the Operator's withdrawal accounts, except funds coming from Operator's nominee accounts held with banks - Partners of the Operator in connection with the provision of different payment methods in within the PayU system to the Operator's withdrawal account. The Operator forwards User's funds from the nominee accounts to the withdrawal account at the end of each working day. Upon User's request, the Operator may provide more detailed information with which bank or a foreign bank the account is kept, which contains the Users' funds that were entrusted to the Operator in order to perform the payment transaction (i.e. about the withdrawal or collection accounts).

- 2.1.2. Based on the Contract, User undertakes to pay a fee to the Operator for using the PayU System in form of Commission, a Fixed fee and any other fees in the amount and under the conditions of these Terms and Conditions and the Contract and further agrees to comply with obligations and rules of the Contract or these Terms and Conditions.

- 2.1.3. User acknowledges that during the operation of the PayU System the Operator uses products and systems offered and supplied by individual Partners. The Operator is obliged to ensure the compliance of conditions of use of the PayU System with the terms of use of products and systems of individual Partners. For this purpose, the Operator is entitled to unilaterally amend the Terms and Conditions as described in Article 10.1.3. of Terms and Conditions.

2.2. General rules of the PayU System

- 2.2.1. Operations carried out within the PayU system are not bank transactions. All Transactions are stated and performed only in Czech currency (the Czech crown, CZK or other currency if accepted by the Operator). Any funds on the Operator's bank account, to which the Operator is entitled to receive payments by User's Customers are kept separate from other funds of the Operator which are

Provozovatele, které nejsou předmětem Transakcí. Tyto peněžní prostředky nemohou být užity k jinému účelu, než k vyplacení jednotlivým Uživatelům, nebo vrácení Zákazníkům. V případě úpadku Provozovatele se na peněžní prostředky vztahuje ochrana Uživatele ve smyslu ZPS. Pro případ úpadku banky jsou peněžní prostředky chráněny ve smyslu právních předpisů o bankách, jak je uvedeno dále. Peněžní prostředky Uživatelů vedené na sběrném nebo výplatním účtu v bance představují pohledávku z vkladu se zvláštním režimem. V případě úpadku banky obdrží Uživatel náhradu za pohledávku z vkladu se zvláštním režimem ve stejné výši, v jaké by se poskytla v případě, že by Uživatel měl peněžní prostředky evidované na vlastním bankovním účtu. Náhradu z Fondu pojištění vkladů vyplatí Fond pojištění vkladů Provozovateli, který ji následně vyplatí Uživateli. Pohledávka Uživatele vůči Provozovateli na výplatu peněžních prostředků z platebního účtu se tak sníží o částku rovnající se právu Uživatele na náhradu z Fondu pojištění vkladů. Pro výpočet náhrady z Fondu pojištění vkladů se sečtou všechny pojištěné pohledávky z vkladů Uživatele u předmětné banky, včetně jejích podílů na účtech vedených pro 2 a více spolujednatelů podle stavu k rozhodnému dni. Součástí pojištěné pohledávky z vkladu jsou i úroky vypočtené k rozhodnému dni. Náhrada se vyplácí v české měně. Náhrada se Uživateli poskytne nejvýše v částce odpovídající 100 000 EUR pro jednu oprávněnou osobu u jedné banky, pokud přímo použitelný předpis Evropské unie nestanoví jinak. Ekvivalent limitu v českých korunách se přepočte podle kurzu devizového trhu vyhlášeného Českou národní bankou k rozhodnému dni.

not subject to Transactions. These funds cannot be used for any purpose other than to pay individual Users or returning Customers. In case of bankruptcy of the Operator, the funds are subject to User protection in accordance with Payment law. In the event of a failure of the bank providing the payment method, the funds are protected in accordance with relevant banking law, as indicated below. Users' funds kept in the collection or withdrawal bank account constitute a deposit receivable with special treatment. In the event of a bank failure, the User receives compensation for a deposit receivable in the same amount as would be provided in the event that the User would have the funds registered on their own bank account. Deposit Insurance Fund pays the compensation to the operator, who in turn pays the User. User's receivable from the Operator for the payment of funds from the payment account is reduced by an amount equal to the Users' entitlement to compensation from the Deposit Insurance Fund. In order to calculate the compensation from the Deposit Insurance Fund, all insured deposit receivables from the User in the bank in question shall be added together, including their shares in accounts maintained for 2 or more joint holders as of the decisive date. The interest calculated on the decisive date are also part of the insured deposit receivable. Compensation is paid in the Czech currency. Compensation will be provided to the User in an amount equivalent at most to 100 000 EUR per eligible person per bank unless a directly applicable European Union regulation provides otherwise. The equivalent of the limit in the Czech koruna shall be calculated according to the exchange rate announced by the Czech National Bank as of the decisive date.

- 2.2.2. Prostřednictvím Systému PayU jsou dostupné Platební metody uvedené na stránkách Provozovatele. 2.2.2
- 2.2.3. Provozovatel zpřístupní Uživateli Platební metody k implementaci v rozsahu sjednaném ve Smlouvě. V případě, že Provozovatel v průběhu trvání Smlouvy rozšíří svou nabídku platebních metod nebo v případě potřeby opětovného zprovoznění platební metody u Uživatele, u kterého došlo k zneprůstřednění platební metody na základě částečného odstoupení od Smlouvy mají smluvní strany právo sjednávat aktivaci těchto nových Platebních metod také formou výměny elektronické pošty dle čl. VI odst. 6 Smlouvy. O aktivaci nové platební metody Provozovatel předem Uživatele informuje prostřednictvím e-mailu a sdělí mu datum aktivace nové Platební metody a podmínky aktivace (např. sjednání výše provize a poplatků). Provozovatel je oprávněn rozšíření platebních metod výslovně odmítnout do okamžiku jeho aktivace, a to písemně nebo formou e-mailu zasláného na adresu Uživatele. 2.2.3
- 2.2.4. Nebude-li mít Uživatel o užívání určité Platební metody nebo jednotlivého Platebního tlačítka zájem, je oprávněn kdykoliv požádat písemně o jejich deaktivaci. Uživatel však bere na vědomí, že výše Provize, Fixního poplatku a případných dalších peněžitých plnění Uživatele uvedených ve Smlouvě byla sjednána s přihlédnutím k počtu Platebních metod a Platebních tlačítek, implementovaných Uživateli na základě Smlouvy. Deaktivace jedné nebo více Platebních metod nebo Platebních tlačítek na základě požadavku Uživatele znamená podstatnou změnu okolností, způsobitou znevýhodnit Provozovatele oproti podmínkám, za nichž byla Smlouva 2.2.4

The Payment methods available via the PayU system are listed on the Operator's website.

The Operator shall make Payment methods available to the User for implementation to the extent specified in the Contract. If the Operator expands its range of offered Payment methods during the term of the Contract or in the case of necessary reactivation of a payment method for a User who experienced denial of access to the Payment method on the basis of a partial withdrawal from the Contract, the Parties shall have the right to negotiate activating these new Payment methods also by electronic mail pursuant to Article VI paragraph 6 of the Contract. The Operator informs the User of the activation of a new Payment method in advance via e-mail and communicates the date of activation of the new Payment method and the conditions for activation (e.g. negotiate the amount of commissions and fees). The Operator is entitled explicitly reject any Payment method until the moment of its activation, in writing or by e-mail sent to the User.

If the User is not interested in using a certain Payment method or an individual Payment button, User is entitled to request their deactivation in writing at any time. However, the User acknowledges that the amount of Commission, Fixed fee and of any possible further fees to the User as set forth in the Contract was negotiated taking into account the number of Payment methods or Payment buttons implemented for the User. Deactivation one or more Payment methods upon User's request means a substantial change of circumstances eligible to disadvantage the Operator compared to circumstances

s Uživatelem uzavřena. Z tohoto důvodu je Provozovatel oprávněn na Uživateli požadovat sjednání nové výše Provízi nebo dalších peněžitých plnění. Návrh nové výše těchto peněžitých plnění, odpovídající deaktivovaným Platebním metodám nebo Platebním tlačítkům, doručí ve formě návrhu dodatku ke Smlouvě Provozovatel Uživateli elektronicky na jeho E-mailovou adresu, a to i v případě, že Smlouva byla uzavřena v písemné formě, a stanoví lhůtu pro jeho přijetí, která nesmí být kratší než 10 dní. V případě, že Uživatel návrh Provozovatele přijme, je Platební metoda nebo Platební tlačítko deaktivována okamžikem přijetí potvrzení o přijetí návrhu Provozovatelem. V případě, že Uživatel návrh nepřijme, je Provozovatel oprávněn Smlouvu vypovědět způsobem dle čl. 9.2.2

when the Contract was concluded. Therefore, the Operator is entitled to request the User to negotiate new amounts of Commission or any other pecuniary fulfilment. The proposed amount of these pecuniary fulfilment corresponding to deactivated Payment methods or Payment buttons shall be delivered by the Operator in form of a draft of a Contract amendment to the User electronically to their E-mail address, even if the Contract was concluded in writing and shall set a deadline for its acceptance, which shall not be shorter than 10 days. In the event that User accepts the proposal, the Payment method or the Payment button is disabled at the moment of receipt of the acknowledgment of acceptance of the proposal by the Operator. If the User does not accept the proposal, the Operator is entitled to terminate the Contract in accordance with Article 9.2.2.

2.2.5. Uživatel nesmí stanovovat minimální nebo maximální částku pro jednotlivé Platební metody, pokud nebylo rozhodnutí o limitu učiněno přímo Provozovatelem.

2.2.5 User is not permitted to set the minimum or the maximum sum for particular Payment methods unless a decision about the limit was made directly by the Operator.

2.2.6. Uživatel není oprávněn činit výši konečné ceny zboží či služeb nabízených Uživatelem závislou na vybraném způsobu platby (např. stanovit nižší cenu při platbách zboží na dobírku oproti platbám prostřednictvím Systému PayU). Uživatel rovněž není oprávněn odmítnout oprávněnou reklamaci Zákazníka z důvodu, že se platba zboží či služeb uskutečnila prostřednictvím Systému PayU.

2.2.6 The final price for goods or services offered by the User cannot depend on a selected Payment method (for example, set a lower price when paying using cash on delivery versus payment via the PayU System). The User is also not entitled to refuse a legitimate customer complaint on the grounds that the payment of goods or services was carried out via the PayU System.

2.2.7. Uživatel není oprávněn rozdělit cenu jednoho kusu zboží nebo více stejných kusů zboží v rámci jedné objednávky, hrazenou prostřednictvím Systému PayU, na více plateb a umožnit tyto platby uhradit různými způsoby nebo Platebními metodami.

2.2.7 The User is not entitled to split the cost of an individual item or more identical pieces of goods within one order paid via the PayU System to multiple payments and allow these payments to be paid in various ways or Payment methods.

2.2.8. Uživatel není oprávněn deaktivovat Platební bránu na svých Webových stránkách bez informování Provozovatele minimálně týden před její deaktivací, a to emailem na adresu podpora@payu.cz nebo pomoc@payu.pl a na adresu svého primárního obchodního kontaktu podle Smlouvy. Při porušení této povinnosti má Provozovatel nárok na úhradu smluvní pokuty stanovené ve Smlouvě.

2.2.8 The User is not authorized to deactivate the Payment gateway on their Website without notifying the Operator at least a week before its deactivation by e-mail to podpora@payu.cz or pomoc@payu.pl and using the address of their primary business contact under the Contract. In the event of a breach of this obligation, the Operator is entitled to payment of a contractual penalty provided for in the Contract.

2.3. Implementace Systému PayU

2.3. PayU System implementation

2.3.1. Provozovatel umožní Uživateli Systému PayU implementaci systémových nástrojů potřebných pro komunikaci mezi Systémem PayU a Webovými stránkami Uživatele. Prostřednictvím implementace systémového nástroje budou Webové stránky Uživatele propojeny se Systémem PayU.

2.3.1 The Operator shall allow the User of the PayU System implement system tools needed for communication between the PayU System and User's Websites. By means of implementing the system tool, User's Websites shall be integrated with the PayU System.

2.3.2. Implementaci Systému PayU a jednotlivých platebních nástrojů provádí zásadně Uživatel. Provozovatel se zavazuje podpořit Uživatele v souvislosti s implementací platebního nástroje tím, že mu poskytne informace o instalaci a užívání Systému PayU na Webových stránkách Uživatele. Uživatel je při implementaci povinen postupovat podle Implementačního manuálu, dostupného na stránkách Systému PayU na adrese <http://www.payu.cz/ke-stazeni>

2.3.2 The implementation of the PayU System and individual payment tools is performed solely by the User. The Operator shall help the User with implementing the payment tool by providing instructions on how to install and use the PayU System on User's Websites. During the implementation, the User is obliged to follow the Implementation Manual, available on the website System PayU at <http://www.en.payu.cz/downloads>

2.3.3. Provozovatel je povinen zajistit, aby systémové nástroje Systému PayU splňovaly vysoce účinné standardy zabezpečení, které odpovídají aktuálnímu stavu technických znalostí v příslušné oblasti, a to za účelem zamezení přístupu neoprávněných osob k přenášeným informacím. Provozovatel rovněž zajistí kódování/šifrování informací přenášených ze Systému PayU.

2.3.3 The Operator is obliged to guarantee that the PayU System tools meet the highest state-of-the-art security standards, as a result of which no unauthorized person can access transmitted data. The Operator shall also guarantee that data transmitted from the PayU system is appropriately encoded/encrypted.

2.3.4. Uživatel má rovněž povinnost zajistit vysoce účinné standardy zabezpečení dat zpracovávaných na Webových stránkách Uživatele souvisejících s Transakcí, za kterou Zákazník platí

2.3.4 The User is also obliged to guarantee highest standards of data security processed on User's Websites related to the transaction which the Customer makes a payment for via

- prostřednictvím Systému PayU. Uživatel je rovněž povinen chránit Webové stránky a servery před napadením počítačovými viry nebo útoky třetích osob, popř. takovou ochranu zajistit prostřednictvím třetí osoby s příslušnou odbornou způsobilostí.
- 2.3.5. Provozovatel si vyhrazuje právo změnit standardy zabezpečení, zejména na základě změn provedených Partnerem.
- 2.3.6. Uživatel bere na vědomí, že autorizace plateb prováděných jednotlivými Zákazníky probíhá za podmínek stanovených Partnerem Systému PayU. Provozovatel za autorizace těchto plateb nenesé žádnou odpovědnost. Provozovatel rovněž nenesé žádnou odpovědnost za případné narušení či útok (hacking, phishing) do systémů jednotlivých Partnerů.
- 2.4. Administrační rozhraní**
- 2.4.1. Provozovatel je povinen poskytnout Uživateli přístup do webového Administračního rozhraní Systému PayU.
- 2.4.2. Uživatel obdrží od Provozovatele za účelem přístupu do Administračního rozhraní heslo. Uživatel je oprávněn v rámci jednoho Administračního rozhraní zakládat i další uživatelské účty určené k administraci a přidělovat jim úplná či omezená přístupová práva. Pro každý takto nově vytvořený uživatelský účet vygeneruje Systém PayU nové heslo.
- 2.4.3. Uživatel má prostřednictvím Administračního rozhraní přístup zejména k následujícím údajům týkajících se plateb zpracovávaných v Systému PayU:
- popis Transakce,
 - výši hodnoty Transakce,
 - aktuální stav platby,
 - způsob platby,
 - časové údaje vztahující se k platbě.
- Uživatel má dále možnost aktivovat
- zaslání výpisu obsahujícího výše uvedené údaje za vybrané období, a/nebo
 - pravidelné zasílání měsíčních výpisů včetně detailního vyúčtování všech Transakcí včetně Provize, Fixního poplatku a případných dalších poplatků.
- 2.4.4. Uživatel je povinen heslo do Administračního rozhraní utajovat, nesdělovat je neoprávněným osobám a chránit před zneužitím (např. nezadávat jej v přítomnosti jiných osob, udržovat ochranu před průniky tzv. trojských koňů určených k zaznamenávání stisků klávesnice, apod.). Provozovatel nenesé žádnou odpovědnost za ztrátu či vyzrazení hesla Uživatelem a neodpovídá za škodu způsobenou mu třetí osobou, ledaže by vyšlo najevo, že byla způsobena na straně Provozovatele jeho prokazatelným zaviněním.
- 2.4.5. Uživatel je plně zodpovědný za veškeré následky spojené s prokazatelným neoprávněným zneužitím Systému PayU či Administračního rozhraní či neoprávněným přístupem k jeho Platebnímu účtu, a to bez ohledu na to, jaká opatření a zabezpečení Uživatel používá pro práci se Systémem PayU či pro přístup k Administračnímu rozhraní a Platebnímu účtu.
- 2.4.6. Uživatel je oprávněn v rámci jednoho Administračního rozhraní vytvářet nové uživatelské účty i pro nové Webové stránky na nichž chce prodávat zboží nebo poskytovat služby (např. když si Uživatel zprovozní další internetový obchod). O tomto úmyslu však musí Provozovatele informovat. Po
- the PayU System. The User is also obliged to protect Website and servers against computer viruses or attacks by third parties or ensure such protection through a third party with relevant expertise.
- 2.3.5 The Operator reserves the right to change security standards, in particular if it results from changes to security standards made by Partners.
- 2.3.6 User acknowledges that the authorization of payments made by individual Customers takes place under the conditions provided by the Partners of the PayU System. The Operator cannot be held responsible for authorization of these payments. The Operator also bears no responsibility for any disruption or attack (hacking, phishing) of systems of individual Partners.
- 2.4. Administration interface**
- 2.4.1 The Operator is obliged to provide the User with access to the web Administration interface of the PayU System.
- 2.4.2 The User shall receive password from the Operator to access the Administration interface. The User is allowed within a single administration interface to create additional user accounts for administration and assign them full or limited access rights. For each such newly created user account the PayU System shall generate a new password.
- 2.4.3 The User has access through the Administration interface in particular to the following information relating to payments processed in the PayU System:
- description of Transaction,
 - amount of Transaction,
 - current status of payment,
 - method of payment,
 - time data relating to the payment.
- The User also has the option to activate
- sending a statement containing the above information for the selected period and/or
 - sending regular monthly statements, including a detailed accounting of all Transactions, including Commission, Fixed fee and any additional fees.
- 2.4.4 The User is required to keep the password to the Administration interface in secret, not to disclose it to unauthorized persons and to protect it against misuse (e.g. not to enter it in the presence of other persons, to maintain protection against intrusions of so-called Trojans designed to record keyboard keystrokes). The Operator bears neither responsibility for loss or disclosure of User's passwords nor for any damage caused to him by a third party, unless it became clear that it was caused on the part of Operator by his demonstrable fault.
- 2.4.5 User is fully responsible for all consequences associated with demonstrable unauthorized misuse of the PayU System or Administration interface or unauthorized access to his Payment account, regardless of what security measures and the User uses to work with the PayU System or to access the Administration interface and the Payment account.
- 2.4.6 The User is entitled within a single administration interface to create new user accounts even for the new Websites which he wants to use to sell goods or provide services (e.g. the User starting another e-shop). However, he must inform the Operator of this intention. After

odsouhlasení ze strany Provozovatele budou zpřístupněny
Platební metody pro další Webové stránky Uživatele.

acceptance by the Operator, Payment methods will be
accessible on User's Websites .

3. ZÁKLADNÍ PRÁVA A POVINNOSTI UŽÍVÁNÍ SYSTÉMU PayU

3. FUNDAMENTAL RIGHTS AND DUTIES OF USE OF THE PAYU SYSTEM

3.1 Povinnosti Uživatele při užívání Systému PayU

3.1. Obligations of the User during the use of the PayU System

3.1.1. Uživatel nemá povoleno provádět jakékoliv změny v systémových nástrojích či zasahovat do jejich funkcí nebo jednat v rozporu s instrukcemi pro implementaci a použití systémových nástrojů.

3.1.1. The User is not allowed to make any changes in system tools, interfere in their functionalities or act contrary to instructions on implementation and use of the system tools.

3.1.2. Uživatel je povinen zpřístupnit na svých Webových stránkách popis funkcí Systému PayU nastavených pro použití na Webových stránkách Uživatele a zpřístupnit aktuální znění „Pravidel provádění plateb Zákazníky prostřednictvím Systému PayU“, jejichž vzor tvoří přílohu těchto Obchodních podmínek.

3.1.2. The User shall also include a description of the PayU system functionalities set forth herein applicable on User websites, in particular the current wording of "Rules for making payments by the Customers using the PayU System" in accordance with a template attached to these Terms and Conditions.

3.1.3. Uživatel je povinen na Webových stránkách Uživatele zpřístupnit Zákazníkům následující údaje:

3.1.3. The User shall provide the Customers with the following information on User's Website:

- podrobný popis zboží nebo služeb nabízených prostřednictvím Webových stránek,
- podmínky navrácení Zákazníkem uhrazené částky v případech oprávněných reklamací nebo možnosti vrácení zboží dle právních předpisů (např. v případě Uživateli provozujících internetový obchod),
- kontaktní údaje, včetně emailové adresy či telefonního čísla pro potřeby zákaznické podpory,
- úplná adresa sídla Uživatele dle příslušného veřejného rejstříku,
- měnu plateb,
- omezení pro prodej či jiná legislativní omezení, jsou-li v daném případě relevantní (např. minimální věk apod.),
- podmínky dodání zboží či služeb,
- podmínky ochrany osobních údajů,
- způsoby zabezpečení Transakce ze strany Uživatele.

- detailed description of goods or services offered via the Website,
- policy on Customer payment refunds in cases of legitimate complaints or the possibility of returning the goods in accordance with legal regulations (e.g. in case of Users running an e-shop),
- contact details, including User e-mail address or phone number provided for the needs of the customer service,
- full address of User's registered office as stated in the relevant public register,
- payment currency,
- sale or legal restrictions, if relevant (e.g. minimum age, etc.),
- terms of delivery of goods or services,
- personal data protection policy,
- Transaction security methods provided by the User.

3.1.4. Uživatel je povinen poskytnout na svých Webových stránkách informace k prodávánému zboží nebo službám v rozsahu dle čl. 3.1.3. Obchodních podmínek. V případě, že informace dle tohoto ustanovení Uživatel neposkytne, je Provozovatel oprávněn odmítnout zpracování Transakce, jejímž předmětem je platba za zboží nebo služby, k nimž nebyly poskytnuty uvedené informace, nebo Uživateli zcela zamezit přístup k Systému PayU.

3.1.4. The User is obliged to provide on Website information on sold goods or services in scope pursuant to Article 3.1.3. of Terms and Conditions. If User will not provide information under this provision, the Operator is entitled to refuse to process a transaction the subject of which is payment for goods or services to which such information was provided, or to completely prevent User access to the PayU System.

3.1.5. Uživatel je povinen zajistit, aby prostřednictvím jeho Webových stránek bylo nabízeno pouze zboží nebo služby, jejichž nabízení a prodej je v souladu s právními předpisy. V případě, že Provozovatel zjistí, že na Webových stránkách Uživatele je nabízeno zboží nebo služby, jejichž prodej či poskytování je právními předpisy zakázáno popř. odporuje zásadám Provozovatele, požadavkům Partnerů nebo Karetních asociací, zejména

3.1.5. The User must ensure that through the Website only to goods and services are offered, the offering of sale of which is in accordance with the law. If the Operator determines that the User's Website offers goods or services, the offering of sale of which is prohibited by the law or against the principles of the Operator, Partners' or Card Associations' requirements, especially

- pornografické produkty nebo služby erotického charakteru,
- produkty zobrazující či propagující dětskou pornografii nebo jiné sexuální praktiky naplňující znaky trestného činu šíření pornografie,
- šíření omamných, psychotropních látek či jedů,
- prodej léčivých přípravků vydávaných na lékařský předpis,
- prodej tabákových výrobků,
- prodej zboží či nabídka služeb, prostřednictvím kterých může docházet k napomáhání či propagaci trestné

- pornographic products or services of an erotic nature,
- products depicting or promoting child pornography or other sexual practices fulfilling the features of the crime of distributing pornography,
- distribution of narcotics, psychotropic substances and poisons,
- sale of medicines issued on medical prescription,
- sale of tobacco products,
- sale of goods or offering services, which may be aiding or promoting crime or circumvention of

- činnosti nebo obcházení účinných technických prostředků ochrany autorských práv,
- g) zboží či služby, kterými dochází k propagaci názorů extrémní pravice či extrémní levice,
 - h) zboží či služby, kterými dochází k propagaci náboženských sekt,
 - i) jiné zboží či služby, které je způsobitelné poškodit dobré jméno Provozovatele nebo Systému PayU u Partnerů nebo jiných třetích osob,

je oprávněn odmítnout zpracování platby za takové zboží nebo služby, nebo zcela zastavit užívání Systému PayU; takové odmítnutí zpracování platby ani úplné pozastavení Systému PayU není vadou či porušením Smlouvy ze strany Provozovatele. V případě, že Provozovateli vznikne v důsledku prodeje zboží nebo služeb Uživatele škoda, je Uživatel povinen tuto škodu Provozovateli v plném rozsahu nahradit. Uživatel je povinen průběžně kontrolovat, zda prostřednictvím jeho Webových stránek nedochází k nabídce zboží či služeb uvedených v tomto článku nebo zboží či služeb zakázaných právními předpisy, přičemž jeho odpovědnost za obsah Webových stránek vůči Provozovateli je odpovědností objektivní. Tato odpovědnost vůči Provozovateli nemá vliv na odpovědnost Uživatele vůči třetím osobám dle zvláštních právních předpisů.

3.1.6. Provozovatel je oprávněn stanovit (zejména na základě požadavků Partnerů nebo Karetních asociací) oblasti činnosti, které jsou považovány za činnosti generující zvýšenou míru rizika provádění podvodných nebo neoprávněných transakcí a reklamaci ze strany Zákazníků. Seznam těchto oblastí definuje risk oddělení Provozovatele, které zároveň vyhodnocuje, zda Obchodník do některé z těchto oblastí nespádá, a to jak při uzavření Smlouvy, tak i v průběhu jejího trvání. Na základě zařazení Obchodníka do některé z kategorií rizikových činností je PayU oprávněno ve Smlouvě na Obchodníkovi požadovat splnění specifických požadavků v zájmu předcházení zvýšenému riziku podvodných transakcí.

3.1.7. Uživatel je povinen neprodleně Provozovatele informovat o jakékoli přijaté objednávce zboží nebo služeb, o níž obdrží informaci, že má být Zákazníkem uhrazena prostřednictvím Systému PayU, a která může zakládat podezření, že jejím prostřednictvím může docházet k páčání trestné činnosti nebo k legalizaci výnosů trestné činnosti (zejména neobvyklé množství nebo druh objednaného zboží, opakované registrace Zákazníka k odběru zboží nebo služeb Uživatele, podezřelý údaje uvedené Zákazníkem v rámci registrace nebo objednávky apod.).

3.1.8. Uživatel je povinen uchovávat doklady o poskytnutí zboží nebo služby Zákazníkově (dodací listy nebo doručky při fyzickém doručení), údaje o Zákazníkově včetně záznamu o komunikaci s ním a údaj o jeho IP adrese při doručení elektronickém, při poskytnutí služby formou komunikace na dálku pak datum a čas komunikace se Zákazníkem, přesné určení Zákazníka a záznam komunikace (pokud je to možné), to vše po dobu nejméně 24 měsíců od poskytnutí zboží nebo služby. Tyto doklady je Uživatel povinen poskytnout Provozovateli na základě jeho výzvy ve smyslu čl. 8.2. těchto Obchodních podmínek.

3.1.9. Poskytovatelé některých Platebních metod požadují, aby Uživatelé poskytovali ke svým výrobkům a službám ve vymezené době zákaznickou podporu. Nastane-li tento případ, sjednají Provozovatel s Uživatelem podmínky provozu

effective technological measures for protection of copyright,

- g) goods or services, which is to promote the ideas of extreme right or extreme left,
- h) goods or services, which is to promote religious sects,
- i) other goods or services that are capable of harming the reputation of the Operator or the PayU System with Partners or other third parties,

the Operator is entitled to refuse to process payment for such goods or services, or completely stop the use of the PayU System; such denial of payment processing or full suspension of use of the PayU System does not constitute a fault or a breach of Contract by the Operator. In case of damage to the Operator resulting from User's sale of goods or services, the User is obliged to fully compensate the Operator for this damage. The User is obliged to check continually, whether through his Website any goods or services mentioned in this article or goods or services prohibited by legislation are offered, with its responsibility for the content of Website being objective responsibility towards the Operator. This responsibility towards the Operator does not affect the User's responsibility towards third parties pursuant to relevant legislation.

3.1.6. The Operator is entitled to determine (in particular, based on the requirements of Partners or Card Associations) areas of activities that are considered to be activities generating increased risk of fraudulent or unauthorized transactions and complaints from Customers. The list of these areas is defined by the Operator's risk department, which also evaluates whether the Merchant qualifies for one of these areas, both during conclusion of contract and throughout its duration. Based on the classification a Merchant to a category of increased risk activities, PayU is authorized by the Contract to require the Merchant to comply with specific requirements in order to prevent the increased risk of fraudulent transactions.

3.1.7. The User is obliged to inform the Operator without delay of any received order of goods or services of which he receives the information that it's to be paid by the Customer via the PayU System and which can give rise to suspicion that it may support criminal activity or legalization of proceeds of crime (especially unusual amount or type of ordered goods, multiple registrations of the Customer the purchase of User's goods or services, suspicious data provided by the Customer during the registration or order, etc.).

3.1.8. The User is obliged to keep documents about goods or services provided to the Customer (delivery notes or delivery receipts in case of physical delivery), data about the Customer including record of communication with him and his IP address in case of electronic delivery, the date and time communication with the Customer while providing services in the form of distance communication, determine the exact Customer and keep record communications (when possible), all for at least 24 months from the date when goods or services were provided. The User is obliged to provide these documents to the Operator if prompted by the Operator within the meaning of Article 8.2 of these Terms and Conditions.

3.1.9. Some providers of Payment methods require Users to provide customer support for their products and services within in a defined time period. Should this occur, the Operator and the User shall negotiate Terms of customer

- zákaznické podpory ve Smlouvě, a to v závislosti na aktivovaných Platebních metodách.
- 3.1.10. Po dokončení Transakce při odeslání zboží nebo poskytnutí služby Zákazníkovi je Uživatel povinen vystavit Zákazníkovi daňový doklad, obsahující veškeré náležitosti požadované právními předpisy.
- 3.2. Podmínky užití loga Systému PayU a informačních materiálů Systému PayU**
- 3.2.1. Uživatel je povinen umístit na Webové stránky logo PayU a odkaz na internetové stránky Systému PayU, a to ve formě banneru, dostupného ke stažení na stránkách www.payu.cz. Logo je Uživatel povinen na Webové stránky umístit, jakmile jsou implementovány Platební metody zvolené v rámci Systému PayU. Uživatel je oprávněn na Webové stránky umístit další informace o Systému PayU, k tomuto účelu je však oprávněn použít výhradně informace a propagační materiály zpřístupněné Provozovatelem volně ke stažení na internetových stránkách Systému PayU (www.payu.cz).
- 3.2.2. Provozovatel si vyhrazuje právo měnit obsah a vzhled internetových stránek Systému PayU, loga popř. jiných informačně-propagačních materiálů. V takovém případě je jeho povinností dát tyto upravené materiály Uživateli k dispozici. Uživatel je poté povinen provést aktualizaci loga i dalších materiálů uváděných na Webových stránkách Uživatele.
- 3.2.3. Uživatel je povinen provést aktualizaci loga nebo dalších informačně-propagačních materiálů bez zbytečného odkladu poté, co jej o nich Provozovatel informuje (též elektronicky prostřednictvím e-mailu).
- 3.2.4. Uživatel uděluje Provozovateli a jeho Partnerům svolení s umístěním svého názvu a loga, pod nimiž Uživatel nabízí zboží nebo služby, na stránky Systému PayU, případně na stránky Partnerů. Za tímto účelem je povinen předat Provozovateli veškeré potřebné podklady, zejména logo ve formátu html nebo jiném formátu vyžádaným Provozovatelem.
- 4. ZPRACOVÁVÁNÍ PLATEB V SYSTÉMU PayU**
- 4.1 Obecná ustanovení**
- 4.1.1. Systém PayU je možno užívat výhradně ke zpracovávání Transakcí prováděných na Webových stránkách Uživatele, a to za zboží či služby, které prostřednictvím svých Webových stránek nabízí.
- 4.1.2. Provozovatel zahájí zpracovávání Transakcí provedených na Webových stránkách Uživatele, pokud byl jejich obsah a funkce Provozovatelem úspěšně ověřen Pověřeným pracovníkem Provozovatele; případné připomínky budou Uživateli sděleny telefonicky nebo písemně (též elektronicky formou e-mailu).
- 4.1.3. Za účelem provádění Transakcí prostřednictvím Systému PayU je Uživatel povinen zpřístupnit Zákazníkům na svých Webových stránkách přístup na stránku Provozovatele, umístěnou pod adresou <https://secure.payu.com/paygw/UTF/NewPayment>, na níž Provozovatel umožní Zákazníkům výběr příslušné Platební metody.
- 4.2. Zpracovávání Transakcí zaslaných Zákazníky ve prospěch Uživatelů**
- 4.2.1. Poukáže-li Zákazník peněžní prostředky ve prospěch Uživatele prostřednictvím Systému PayU a proběhnou-li řádně všechny operace požadované Partnerem včetně pozitivní autorizace Partnerem, Transakce získá status „dokončeno“. Za autorizaci Transakce Zákazníkem se považuje dokončení zadání příkazu k úhradě dle zvolené Platební metody. Za okamžik přijetí platebního příkazu se považuje přijetí příkazu bankou
- support in the Contract, according to and depending on activated Payment methods.
- 3.1.10. After a Transaction is completed, during dispatch of goods or providing services to the Customer, the User is obliged to issue a tax receipt to the Customer, which contains all particulars required by law.
- 3.2. Terms of use of the PayU System logos and PayU System information materials**
- 3.2.1. The User shall place a logotype of the PayU System and a link to it on User's Website, in for of a banner available for download at the www.payu.cz website. The User is obliged to place the logo on the Website, as soon as the Payment methods selected in the PayU System are implemented. The User may also place other information about the PayU System on User's Website. For this purpose, the User is authorized to use solely the information and promotion materials available for download from the PayU System website (www.payu.cz).
- 3.2.2. The Operator reserves the right to change content and design of the PayU System website, logotype or other information and promotion materials. In such a case, the Operator shall make the modified materials available to the User. The User shall then update the logotype and other materials presented on User's Website.
- 3.2.3. The User is obliged to update the logo or other informational and promotional materials without undue delay after the Operator informs about them (including electronically by e-mail).
- 3.2.4. The User grants permission to the Operator and their Partners to place the name and logo used by the User to offer goods or services on the PayU System website or the Partner's websites. For this purpose, the User must submit all necessary documents, in particular the logotype in html format or another format requested by the Operator.
- 4. PROCESSING OF PAYMENTS IN THE PAYU SYSTEM**
- 4.1. General Provisions**
- 4.1.1. The PayU system shall be used exclusively for processing Payments for transactions made on User's Website, for goods and services offered through the Website.
- 4.1.2. The Operator shall initiate the processing of transactions carried out on the User's Website if its contents and functions were successfully verified by an Authorized employee of the Operator; any comments shall be communicated to the User by phone or in writing (including electronically by e-mail).
- 4.1.3. In order to carry out Transactions through the PayU System, the User is obliged to make on Website available to Customers access to the Operator's website, located at the address <https://secure.payu.com/paygw/UTF/NewPayment> where the Operator shall allow Customers to choose from among Payment methods.
- 4.2. Processing of Transactions sent by Customers for the benefit of the Users**
- 4.2.1. If a Customer sends funds for the benefit of the Users through the PayU System and if all the operations required by Partners will take place properly, including positive authorization by the Partner, the Transaction shall acquire status "completed". The completion of payment order using the specified Payment method is considered authorization of the transaction by Customer. Receipt of

Zákazníka nebo Vydavatelem karty. Zákazník není oprávněn odvolat platební příkaz od okamžiku jeho přijetí jeho bankou nebo Vydavatelem karty, přičemž na způsob a formu odvolání platebního příkazu Zákazníkem se vztahují pravidla poskytovatele dané Platební metody (banky), sjednané v samostatné smlouvě mezi poskytovatelem Platební metody a Zákazníkem. Uživatelé jsou peněžní prostředky dány k dispozici na jeho Platební účet od okamžiku, kdy se jejich status změní na „dokončeno“, o čemž je vždy Uživatel informován, a to:

- a) do 1 hodiny pro platby prováděné online (internetové Transakce),
- b) do 1 hodiny pro platby prováděné pomocí Platebních karet,
- c) do 2 pracovních dnů pro platby uskutečněné pomocí běžného bankovního převodu,

Shora v tomto článku uvedené časové limity začínají běžet v době, kdy jsou provedeny všechny operace požadované Partnerny, specifikované na jejich internetových stránkách a nezbytné pro uskutečnění Transakce. Veškeré lhůty pro provádění platebních Transakcí dle ZPS jsou ze strany Provozovatele splněny okamžikem připsání peněžních prostředků na Platební účet. Obdržení pozitivní autorizační odpovědi od Partnera systému je podmínkou pro to, aby Transakce získala status „dokončeno“. Pokud na danou Transakci obdrží Provozovatel negativní autorizační odpověď, bude Uživatel o této skutečnosti do výše uvedených termínů informován a Transakce bude označena příslušným statusem udávajícím důvod jejího nedokončení. Informace o podmínkách, za nichž nese plátce (Zákazník) ztrátu vzniklou z neautorizované platební transakce, včetně informací o částce, do jejíž výše tuto ztrátu nese a informace o způsobu a lhůtě pro oznámení neautorizované nebo nesprávně provedené platební transakce ze strany Zákazníka své bance poskytuje Zákazníkovi (plátcí) přímo jeho banka, která mu vede účet s elektronickým bankovníctvím nebo je vydavatelem jeho platební karty na základě samostatné smlouvy mezi bankou a Zákazníkem.

- 4.2.2. V případě plateb prováděných běžným bankovním převodem získá Transakce status „dokončeno“ a Uživatel je o této skutečnosti informován prostřednictvím Administračního rozhraní v okamžiku, kdy je příslušná platba na Platební účet Uživatele připsána. Uživatel je povinen Zákazníkovi odeslat zboží nebo poskytnout službu, které jsou prostřednictvím Transakce Zákazníkem uhrazeny, případně (dle specifické povahy zboží nebo služeb) jiným způsobem umožnit Zákazníkovi jejich vyčerpání nebo využití, neprodleně po té, co Transakce získá status „Dokončeno“.
- 4.2.3. Platby se statusem „dokončeno“ přijaté prostřednictvím Systému PayU ve prospěch Uživatele jsou mu z Platebního účtu převedeny na základě jeho požadavku provedeného v rámci Administračního rozhraní, a to výhradně na bankovní účet vlastněný Uživatelem a uvedený Uživatelem ve Smlouvě; zadání požadavku prostřednictvím Administračního rozhraní se považuje za autorizaci Transakce Uživatelem a za okamžik přijetí platebního příkazu Uživatele. Požadavek na převod plateb na bankovní účet je Uživatel oprávněn odvolat nejpozději do okamžiku zadání příkazu k úhradě částky dle požadavku Provozovatele jeho poskytovatelské bance, a to prostřednictvím zákaznické podpory Provozovatele. Provozovatel je povinen zadat své poskytovatelské bance

the payment order by the Bank or the Customer's card issuer is considered the moment of receipt. Customer is not entitled to revoke the payment order after the moment of its receipt by the bank or Card issuer while the manner and form of revocation of the payment order by the Customer is subject to the rules of the provider of the given Payment method (bank), agreed in a separate contract between the Payment method provider and the Customer. All the funds are credited to the User's Payment account as soon as their status changes to "completed", which the User is always informed about:

- a) within 1 hour for payments made by online transfers (Internet transactions),
- b) within 1 hour for payments made by Payment cards,
- c) within 2 weekdays for payments made by standard bank transfer,

while these time limits start to apply as soon as all the operations requested by the Partners specified on their websites that are necessary for making the Transaction have been carried out. All deadlines for execution of payment transactions in accordance with Payment act are met by the Operator at the time the funds are credited to the Payment Account. The Transaction shall receive the "completed" status under the condition that the Operator is provided with a positive authorization response from the System Partner. If the Operator is provided with a negative authorization response to a particular payment, the User will be informed about it within the above-mentioned time limits, and the payment will receive an appropriate status justifying the reason why it was not completed. Information on the conditions under which the payer (Customer) bears the loss from unauthorized payment transactions, including information on the amount up to which the Customer bears the loss and information on the method and deadline for notification of unauthorized or incorrectly performed payment transaction from the Customer to their bank shall be provided to the Customer (payer) directly by their bank, which keeps their account with electronic banking or is a payment card issuer under a separate contract between the bank and the Customer.

- 4.2.2. In case of Payments made by standard bank transfer, the Payment receives the "completed" status and the User is informed about it as soon as the Payment is credited to the User's Payment account. The User is obliged to send goods to the Customer or to provide a service that is paid by the Customer's Transaction, or (according to the specific nature of the goods or services) in any other way to enable the Customer to their depletion or use immediately after the transaction's status is changed to "Completed".
- 4.2.3. Payments with the "completed" status accepted via the PayU System shall be transferred to the User from the Payment account as per User's request made via Administration interface exclusively to the bank account owned by the User and specified in the Contract concluded with the Operator; submitting a request through the Administration interface is considered authorization of Transaction by the User and the time of receipt of the Payment order by the User. User is entitled to revoke the request for transfer of Payments to the bank account no later than the time of giving the payment order as required by the Operator to his providing bank through Operator's customer support. The Operator is required to give the

příkaz k provedení platby Uživateli téhož dne. Za okamžik přijetí platebního příkazu Uživatele na převod plateb v měně EURO na bankovní účet uvedený Uživatelem ve Smlouvě se považuje okamžik uplynutí 3 pracovních dnů od zadání požadavku prostřednictvím Administračního rozhraní. Po uplynutí této doby je Provozovatel povinen zadat své poskytovatelské bance příkaz k provedení platby Uživateli. V případě, že Uživatel zadal požadavek na provedení platby po 13:00 hod. daného dne, je Provozovatel povinen zadat příkaz poskytovatelské bance nejpozději následujícího pracovního dne. Jakékoliv změny bankovního účtu Uživatele, na který jsou mu převáděny peněžité prostředky z Transakcí, jsou možné pouze ve formě uzavření písemného dodatku ke Smlouvě a po dokončení identifikační procedury. Provozovatel nebude z důvodu bezpečnosti brát zřetel na žádná jednostranná oznámení o změně bankovního účtu Uživatele, bez ohledu na formu oznámení nebo osobu oznamovatele. Uživatel má v rámci Administračního rozhraní možnost nastavit automatické převody přijatých plateb v určitých časových intervalech a/nebo po dosažení určité výše částky evidované na Platebním účtu Uživatele. V případě zpracování Transakcí v měně EURO jsou platby prováděny na týdenní bázi, a to každou středu, avšak platba zahrnuje Transakce realizované do středy v týdnu, který předchází týden, v němž jsou platby realizovány. Platby přijaté na Platební účet budou převedeny přímo na bankovní účet Uživatele:

- v měně platby
- pouze pokud částky evidované na Platebním účtu Uživatele přesáhnou 20 EUR.

Je-li den, kdy má být platba provedena státním svátkem, pak bude platba provedena následující pracovní den. Uživatel uhradí veškeré náklady spojené s převodem zde popsaným, což jsou náklady zprostředkujících/korespondenčních bank a dále náklady banky, která vede bankovní účet Uživatele.

4.2.4. Provozovateli vzniká nárok na Provizi a Fixní poplatek okamžikem, kdy příslušná Transakce ve prospěch Uživatele obdrží status „dokončeno“ (čl. 4.2.3) a Provozovatel je oprávněn částku odpovídající výši vzniklé Provize jednostranně formou zápočtu strhnout z Platebního účtu Uživatele, jakmile získá status „dokončeno“. Uzavřením Smlouvy Uživatel souhlasí s tím, aby jakákoli další peněžité plnění, které bude na základě Smlouvy a těchto Obchodních podmínek Uživatel povinen uhradit Provozovateli, mohli být hrazeny rovněž formou jednostranného zápočtu nároku Provozovatele na úhradu těchto peněžitých plnění vůči Uživateli, na nárok Uživatele na vyplacení plateb z Platebního účtu vůči Provozovateli způsobem dle čl. 4.2.3. O provedení zápočtu informuje Provozovatel Uživatele v rámci Administračního rozhraní.

4.2.5. Uživatel má možnost vrátit provedenou platbu (která má status „dokončeno“) zpět Zákazníkovi. Tento příkaz Uživatel zadává prostřednictvím Administračního rozhraní Systému PayU. Provozovatel se zavazuje navrácení platby provést následující pracovní den po dni, kdy Uživatel zadal příkaz k navrácení, pouze však pod podmínkou, že zůstatek na Platebním účtu Uživatele je kladný a výše kladného zůstatku přesahuje částku, která se má dle příkazu Uživatele vrátit Zákazníkovi; Provozovatel neodpovídá za žádnou škodu ani jiné nároky Zákazníka, které mu vznikly tím, že Provozovatel nevrátil platbu pro nesplnění obou uvedených podmínek.

order to his providing bank for the Payment to the User on the same day. The moment of 3 working days after the request was submitted via the administration interface shall be considered the time of receipt of User's payment order to transfer the payment in the EUR currency to the bank account specified in the Contract by the User. After this period, the Operator is obliged to order their provider bank to perform the payment to the User. If the User gave the payment order after 13:00 on a given day, the Operator must give the order to the providing bank no later than the next business day. Any changes to the User's bank account, to which funds from Transactions are being transferred are possible only in the forms of a written amendment to the Contract and after completion of verification procedure. For security reasons, the Operator shall not pay attention to any unilateral notification of change of User's bank account, regardless of its form or the notifying person. Within the administration interface, the User has the possibility to set up automatic transfers of Payments received in certain time intervals and/or after a certain amount in the User's Payment account. In the case of processing transactions in EUR, payouts shall be made on every Wednesday, however a payout shall include payments processed until Wednesday in the week preceding the payout day. Funds recorded on the Payment Account shall be transferred directly to Partner's Bank Account:

- In the Payment currency
- Only if payments recorded on the Settlement Account exceed amount of 20 EUR,

If a day on which funds recorded on the Settlement Account are to be paid out is a public holiday, the Payout shall be made on the Business Day following such day. The Partner shall cover all the costs of the payout referred herein that is the cost of intermediary/correspondent banks and the costs of its own bank that keeps Partner's Account.

4.2.4. The Operator shall be entitled to the Commission and the Fixed fee from each payment made for the benefit of the User as soon as it receives the "completed" status (Article 4.2.3) and the Operator shall be entitled to deduct such amount unilaterally from User's Payment account by offsetting it as soon as it receives the "completed" status. By signing the Contract, User agrees that any additional monetary compensation to be paid by the User to the Operator under the Contract and these Terms and Conditions, can be also paid by the unilateral deduction of the Operator's receivable for settling the monetary compensation for the User, for the User's entitlement to deduct payments from the Payment account to the Operator in accordance with Article 4.2.3. The Operator informs the Users of the deduction within the Administration interface.

4.2.5. The User can apply for a refund of the payment that has already been made (a payment with the "completed" status) back to the Customer. This request shall be made via the Administration interface on the PayU System. The Operator shall refund the Payment on the first weekday following the day when the User applied for the refund on condition that the User's Payment account balance is positive and the amount of positive balance exceeds the amount to be returned to the Customer according to the User; the Operator is not liable for any damages or other claims of the Customer incurred by Operator not returning

Uživatel však nemá při navrácení provedené platby zpět Zákazníkovi nárok na vrácení Provize Provozovatele, Fixního poplatku ani dalších peněžitých plnění Uživatele sjednaných ve Smlouvě.

- 4.2.6. V případě, že Uživatel z jakéhokoli důvodu (zejména při odstoupení od kupní smlouvy dle platných právních předpisů) vrací Zákazníkovi platbu, uhrazenou Zákazníkem prostřednictvím Platební karty, je Uživatel povinen tuto platbu vrátit přes Systém PayU způsobem dle čl. 4.2.5., nebo bezhotovostním převodem z bankovního účtu Uživatele, uvedeného ve Smlouvě, výhradně kreditem na Platební kartu, kterou Zákazník použil k platbě za zboží anebo služby. Provozovatel není oprávněn vracet Uživateli tyto platby v hotovosti, a to ani při osobním vrácení zboží na provozovně Uživatele.
- 4.2.7. Uživatel má možnost vrátit i jen část z provedené platby (která má status „dokončeno“) zpět Zákazníkovi; článek 4.2.5 se v těchto případech použije přiměřeně. Ani v případě vrácení části z provedené platby nemá Uživatel nárok na vrácení Provize či její poměrné části, Fixního poplatku či jeho poměrné části ani dalších peněžitých plnění Uživatele sjednaných ve Smlouvě.
- 4.2.8. Provozovatel je oprávněn zcela nebo částečně odmítnout požadavek Uživatele na vyplacení peněžních prostředků z Platebního účtu ve smyslu čl. 4.2.3. v případě, kdy existuje důvodné podezření z toho, že tento požadavek zakládá podezřelou transakci ve smyslu AML zákona, nebo má Provozovatel vůči Uživateli nezaplacenou pohledávku z titulu užívání Systému PayU po splatnosti, pokud k její úhradě nedošlo nebo nemohlo dojít způsobem dle čl. 4.2.4. těchto Podmínek, anebo Provozovatel získá podezření, že Uživatel neplní své povinnosti vůči svým Zákazníkům, čímž může poškodit dobré jméno Provozovatele, příp. Provozovateli způsobit finanční škodu. V takovém případě je Provozovatel oprávněn ponechat relevantní částku na Platebním účtu Uživatele po dobu nezbytnou k prošetření podezření z podezřelé transakce nebo neplnění povinností, anebo do doby provedení zápočtu dle čl. 4.2.4., nejdéle však po dobu 180 dní. Po uplynutí této doby je Provozovatel povinen peněžní prostředky vyplatit Uživateli na základě nejbližší zadaného požadavku na výplatu peněžních prostředků z Platebního účtu.

5. PROVIZE ZA UŽÍVÁNÍ SYSTÉMU PayU

5.1. Výše Provize a Fixní poplatek

- 5.1.1. Provozovatel má nárok na úplatu za užívání Systému PayU – Provizi z každé Transakce provedené prostřednictvím Systému PayU. Výše Provize je sjednávána v závislosti na obratu Uživatele, přičemž výše Provize se může po dobu trvání Smlouvy měnit za podmínek, jak jsou sjednány ve Smlouvě. Vedle Provize vzniká Provozovateli též nárok na Fixní poplatek z každé Transakce, jehož výše je rovněž sjednávána ve Smlouvě.

5.2. Vznik nároku na Provizi a Fixní poplatek

- 5.2.1. Okamžik vzniku nároku Provozovatele na Provizi z Transakce a na Fixní poplatek je upraven v čl. 4.2.4. Obchodních podmínek. Uzavřením Smlouvy si strany sjednávají, že Provozovatel je oprávněn jednostranně strhnout peněžitou částku odpovídající výši vzniklé Provize a Fixního poplatku v okamžiku, kdy Transakce získá status „dokončeno“ (čl. 4.2.1).

the payment for the failure of both these conditions. However, the User is not entitled to a refund of Commission, Fixed fee or any other fees agreed upon in the Contract, by the Operator during the refund of payments back to the Customer.

- 4.2.6. In the event that the User returns the Customer a payment for any reason (especially when withdrawing from the sales contract relevant legal acts) which the Customer paid by credit card, the User is obliged to return the payment via the PayU System according to Article 4.2.5., or a bank transfer from the User's bank as listed in the Contract, credited solely to the User's Payment card through which the payment for goods or services was made. The Operator is not entitled to return the User such payments in cash, not even in case of returning the goods in person to the User's premises.
- 4.2.7. The User can apply for a partial refund of the payment that has already been made (a payment with the "completed" status) back to the Customer; Article 4.2.5. in these cases shall apply mutatis mutandis. Even in the case of a partial refund of payments made, the User is not entitled to a refund of Commission or its proportional part, or the Fixed fee or its proportional or any other fees agreed upon in the Contract.
- 4.2.8. The Operator is entitled to fully or partially refuse such requests of payment of funds from the Payment account within the meaning of Article 4.2.3. when there is reasonable suspicion that this requirement constitutes a suspicious transaction within the meaning of AML law, or the Operator has an overdue unpaid receivable toward the User arising from use of the PayU system, if such payment or did not or could not take place in accordance with Article 4.2.4 these Terms and Conditions, or the Operator suspects that the User fails to meet their obligations to their Customers, whereby they may damage the reputation of the Operator or cause financial damage to the Operator. In such case, the Operator is entitled to keep the amount of the relevant amount on the User's Payment account for the time necessary to investigate the suspected suspicious transaction or failure to meet obligations or until the time the offset pursuant to Article 4.2.4. takes place, up to a maximum period of 180 days. After this time, the Operator is required to pay the funds to the User based on the earliest request for withdrawal of funds from the Payment account.

5. COMMISSION FOR THE USE OF PAYU SYSTEM

5.1 The amount of Commission and Fixed fee

- 5.1.1. The Operator is entitled to a fee for using the PayU System – a Commission from each Transaction made through the PayU System. The amount of commission is determined based on User's turnover; the amount of Commission may change during the term of Contract subject to terms which are agreed in the Contract. In addition to Commission the Operator is also entitled to a Fixed fee from each transaction, the amount of which is also agreed in the Contract.

5.2 Entitlement to Commission and Fixed fee

- 5.2.1 The moment of Operator's entitlement to Commission from transactions and to the Fixed fee is set out in Article 4.2.4. of Terms and Conditions. By concluding the Contract, Parties agree that the Operator is entitled to unilaterally deduct an amount of money corresponding to the amount of Commission and Fixed fee from the

- 5.2.2. Uživatel má v rámci Administračního rozhraní průběžně podrobný přehled o jednotlivých Provizích, Fixních poplatcích či jiných poplatcích uhrazených Provozovatelem.
- 5.2.3. Provozovatel je oprávněn zavést nové poplatky např. v souvislosti s rozšířením počtu a způsobů Platebních metod. V takových případech má Provozovatel právo postupovat podle podmínek sjednaných ve Smlouvě nebo příloze Smlouvy (např. Ceník).

6. PRÁVA A POVINNOSTI PROVOZOVATELE

6.1 Právo Provozovatele odmítnout provedení platby v rámci Systému PayU popř. zamezit přístup k Systému PayU popř. do Administračního rozhraní

- 6.1.1. Provozovatel je oprávněn odmítnout zpracování platby provedené konkrétním Zákazníkem, zejména
- a) má-li důvodné podezření, že transakce není v souladu s právními předpisy,
 - b) má-li důvodné podezření, že Transakce nebyla provedena se souhlasem majitele kreditní karty, která byla pro danou Transakci použita,
 - c) má-li důvodné podezření, že Transakce nebyla provedena se souhlasem majitele bankovního účtu, který byl v případě dané Transakce využit,
 - d) má-li důvodné podezření, že nejde o reálnou Transakci (mimo testovací).
- 6.1.2. Provozovatel je oprávněn zamezit Uživateli přístup k Systému PayU popř. do Administračního rozhraní, a to zejména v případě
- a) existuje-li důvodná hrozba ohrožení Systému PayU počítačovými viry ze strany Webových stránek Uživatele,
 - b) nejsou-li na Webových stránkách zpřístupněny a zveřejněny informace dle čl. 3.1.2. nebo 3.1.3. Obchodních podmínek,
 - c) dozví-li se o protiprávním charakteru zboží či služeb nabízených na Webových stránkách jakož i protiprávním obsahu samotných Webových stránek Uživatele,
 - d) dozví-li se o tom, že zboží či služby nabízené na Webových stránkách jakož i obsah Webových stránek je v rozporu se zásadami či povinnostmi upravenými ve Smlouvě či těchto Obchodních podmínkách (zejména v čl. 3.1.5. Obchodních podmínek),
 - e) na žádost Karetních organizací.
- 6.1.3. Realizace opatření uvedených v čl. 6.1.1. a 6.1.2 nejsou vadou Systému PayU, ani se nepovažují za odstávku dle čl. 6.2. Obchodních podmínek.
- 6.1.4. V případě oprávněného znepřístupnění Systému PayU nemá Uživatel nárok na vrácení již uhrazené Provize, Fixních poplatků či jiných poplatků a úplat, ani jejich poměrných částí.

6.2 Údržba Systému PayU, odstávky a řešení výpadků

- 6.2.1. Provozovatel je povinen zajistit průběžnou údržbu Systému PayU a hardware či software nutného pro řádný provoz Systému PayU. V této souvislosti je Provozovatel oprávněn dočasně vyřadit příslušný server z provozu, popř. jeho provoz podstatným způsobem omezit (odstávka).
- 6.2.2. Odstávky bude Provozovatel provádět zejména ve večerních popř. nočních hodinách (od 19:00 do 06:00) popř. ve dnech pracovního klidu.

moment, when the transaction gets the "completed" status (Article 4.2.1).

- 5.2.2. The User has a detailed overview of Commissions, Fixed fees or other fees paid to the Operator within the Administration interface.
- 5.2.3. The Operator is entitled to introduce new fees, e.g. related to the enhancement of number and means of Payment methods. In such cases the Operator has the right to proceed under the terms agreed in the Contract or in an attachment of the Contract (e. g. Price List).

6. RIGHTS AND DUTIES OF OPERATOR

6.1 Operator's right to refuse payment in the PayU System or to prevent access to the PayU System or to the Administration interface

- 6.1.1. The Operator is entitled to refuse to process a Payment made by a particular Customer, especially if:
- a) has reasonable suspicion that the Transaction is not in accordance with the law,
 - b) has reasonable suspicion that the Transaction was not conducted with the consent of the owner of the credit card that was used for the Transaction,
 - c) has reasonable suspicion that the Transaction was not conducted with the consent of the owner of the bank account that was used for the Transaction,
 - d) has reasonable suspicion that this is not a real transaction (except for a testing transaction).
- 6.1.2. The Operator is entitled to prevent the User from access to the PayU System or to the Administration interface, especially in case if
- a) there is a reasonable threat of danger to the PayU System by viruses from the Website User,
 - b) the information in accordance with Article 3.1.2. or 3.1.3. Terms and Conditions are not available and published on the Website,
 - c) the Operator learns of the illegal nature of the goods or services offered on the Website or of illegal content of the User's Website itself,
 - d) the Operator learns that the goods or services offered on the Website or the content of the Website is in conflict to the principles and obligations stipulated in the Contract or these Terms and Conditions (especially in Article 3.1.5. of Terms and Conditions).
 - e) at the request of Card Associations
- 6.1.3. Implementation of measures referred to in Article 6.1.1. and 6.1.2. are neither a fault of the PayU System nor shall they be considered downtime under Article 6.2 Terms and Conditions.
- 6.1.4. In the case of a legitimate denial of access to the PayU System, the User is not entitled to a refund of previously paid Commission, Fixed fee or other fees and remuneration or their proportional parts

6.2 Maintenance of the PayU System, downtime resolution of outages

- 6.2.1. The Operator is obliged to ensure ongoing maintenance of the PayU System and hardware or software necessary for the proper operation of the PayU System. In this context, the Operator is entitled to temporarily remove the server from service or substantially reduce its operation (downtime).
- 6.2.2. The Operator will perform any downtime especially in the evening or night hours (7:00 p.m. to 6:00) or during days of rest.

- 6.2.3 Provozovatel odstávku oznamuje předem ve formě upozornění Uživatele prostřednictvím e-mailové zprávy.
- 6.2.4 Provozovatel tak nezaručuje nepřetržitý nebo nepřerušovaný přístup do Administračního rozhraní ani nepřetržitou či nepřerušovanou funkčnost Systému PayU. Provozovatel je však povinen vyvinout úsilí, které je od něj možno spravedlivě požadovat, k tomu, aby zpracování plateb v rámci Systému PayU proběhlo včas.
- 6.3 Osobní údaje a povinnost mlčenlivosti**
- 6.3.1 Níže uvedená ustanovení doplňují ustanovení Smlouvy a vztahují se na způsob provádění Smlouvy uveden ve všech dokumentech tvořících tuto Smlouvu.
- 6.3.2 Správce osobních údajů ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) zákona ze dne 29. srpna 1997 o ochraně osobních údajů (tj. věstník zákonů z roku 2002, č. 101, položka 926, ve znění pozdějších předpisů) s ohledem na údaje Obchodníků, kteří jsou živnostníky využívajícími Služby a osobní údaje osob oprávněných k provádění činností jménem Obchodníků, je PayU.
- 6.3.3 K uzavření a provedení Smlouvy Obchodník poskytuje PayU údaje uvedené v bodě 2 Dalších pokynů.
- 6.3.4 PayU zpracovává osobní údaje Obchodníků, kteří jsou živnostníky využívajícími Služby a Osobní údaje osob oprávněných k provádění činností jménem Obchodníků za účelem:
- uzavření a plnění Smlouvy,
 - provádění procedur "know your customer",
 - provádění postupů Analýzy transakčních rizik a Analýzy rizik Obchodníka,
 - ověření totožnosti Obchodníka a osob jej zastupujících,
 - informování o stavu a historii Transakcí,
 - splnění zákonných povinností uložených PayU,
 - zpracování stížností,
 - podpora provozu systému, včetně informací o poruchách, výlukách, aktualizacích,
 - vystavování faktur a vedení účetních dokladů.
- 6.3.5 Poskytování osobních údajů je dobrovolné, ale nutné k uzavření a vykonávání Smlouvy a neposkytnutí takových údajů může vést k neschopnosti zaregistrovat se a využívat Služby podle této Smlouvy.
- 6.3.6 Ve vztahu ke Smlouvě Obchodník rovněž poskytne PayU osobní údaje Zákazníků a oprávně PayU, aby je mohlo použít pro účely plnění Smlouvy, včetně zpracovávání Transakcí uskutečněných Zákazníky i za účelem plnění závazků PayU, jak jsou definovány v Platném právu, a které se týkají zpracování těchto Transakcí. Přenos osobních údajů Zákazníků do PayU se týká údajů potřebných k dosažení výše uvedených cílů a zahrnuje mimo jiné: jméno a příjmení, bydliště, e-mailovou
- 6.2.3. The Operator announces shutdown in the form of advance notice to the User via e-mail.
- 6.2.4. Thus, the Operator does neither guarantee continuous or uninterrupted access to the Administration interface nor continuous or uninterrupted functionality of the PayU System. The Operator is obliged to make reasonable effort to process payments within the PayU System on time.
- 6.3 Personal data and the obligation of confidentiality**
- 6.3.1 The provisions set out below shall supplement the provisions of the Agreement and shall relate to the manner in which the Agreement is performed, specified in all documents forming the Agreement.
- 6.3.2 A personal data controller as defined in the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) of the Act of 29 August 1997. on the protection of personal data (i.e. Journal of Laws of 2002, No. 101, item 926, as amended), with respect to the data of Merchants who are sole traders using the Services and personal data of persons authorized to perform actions on behalf of the Merchants, is PayU.
- 6.3.3 In order to conclude and perform the Agreement, the Merchant provides PayU with the data specified in point 2 of Further Guidance.
- 6.3.4 PayU processes personal data of the Merchants being sole traders using the Services and Personal Data of persons authorized to perform actions on behalf of the Merchants for the purpose of:
- conclusion and performance of the Agreement,
 - carrying out the "know your customer" procedures,
 - carrying out Merchant's and Transaction risk analysis procedures,
 - verifying the identity of the Merchant and the persons representing him,
 - informing on the status and history of Transactions,
 - fulfilling legal obligations imposed on PayU,
 - processing of complaints,
 - supporting of the System's operation, including information on breakdowns, suspensions, updates,
 - issuing invoices and keeping accounting documents.
- 6.3.5 Providing personal data is voluntary but necessary to conclude and perform the Agreement and failure to provide such data may result in inability to register and use Services pursuant to the Agreement.
- 6.3.6 In relation to the Agreement the Merchant shall also provide PayU with personal data of Customers and authorise it to be used by PayU for the purpose of performance of the Agreement, including processing Transaction made by the Customers as well as for the purpose of fulfilling obligations by PayU as defined in

adresu Zákazníka. Ve vztahu k těmto údajům se PayU stává správcem údajů.

- 6.3.7. Navíc osobní údaje, které smí PayU zpracovávat podle Smlouvy, mohou být zpřístupněny subjektům oprávněným k jejich získání na základě Platného práva, včetně příslušných soudních orgánů (zejména Polského úřadu pro dohled nad finančním trhem, inspektora všeobecných finančních informací, Polská národní banka a daňové úřady), zaměstnanců PayU, Platebních schémat a subjektů spravujících databáze MATCH (Mastercard) a VMAS (Visa) nebo osob provádějících činnosti, které požaduje PayU, Platební schémata a subjekty spravující databáze MATCH (Mastercard) a VMAS (Visa) ve vztahu jiném než pracovní poměr.
- 6.3.8. Pravidla zpracování osobních údajů Klientů ze strany PayU jsou definována v Zásadách ochrany osobních údajů, které jsou dostupné na webových stránkách na doméně payu.pl a payu.cz.
- 6.3.9. Obchodník se zavazuje dodržovat veškeré bezpečnostní standardy oboru platebních karet příslušných Platebních schémat.

Applicable law and relating to processing these Transactions. The transfer of personal data of Customers to PayU shall concern data required to achieve the above-mentioned objectives and shall include without limitation: name and surname, Customer's place of residence, e-mail address. In relation to this data PayU shall become data controller.

- 6.3.7. Moreover personal data which may be processed by PayU under the Agreement may be disclosed to entities authorised to obtain it pursuant to Applicable law, including without limitation competent judicial authorities (in particular Polish Financial Supervision Authority, General Financial Information Inspector, National Bank of Poland and tax authorities) as well as to employees of PayU, Payment Schemes and entities administering MATCH (Mastercard) and VMAS (Visa) databases or to persons performing activities requested by PayU, Payment Schemes or entities administering MATCH (Mastercard) and VMAS (Visa) databases under relationships other than employment relationship.
- 6.3.8. The rules of processing personal data of the Clients by PayU are defined in the Privacy Policy, which current content is available on the website in the domain of payu.pl a payu.cz.
- 6.3.9. The Merchant shall abide by any payment card industry data security standards of the relevant Payment Schemes.

7. ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ PRO SLUŽBU AKCEPTACE PLATEBNÍCH KARET

- 7.1. Tento článek se vztahuje na Uživatele, s nimiž bylo sjednáno zprostředkování služby akceptace Platebních karet, s využitím akceptace Platebních karet poskytované Zpracovatelskou institucí, v němž Provozovatel vystupuje v pozici PSP. S ohledem na zvláštní povahu činnosti PSP mají ustanovení tohoto článku 7 přednost před ostatními ustanoveními těchto Obchodních podmínek, pokud jsou s nimi v rozporu.
- 7.2. Provozovatel se zavazuje poskytnout Uživateli službu akceptace Platebních karet prostřednictvím Platební brány, a za tímto účelem zajistit implementaci Platební brány na Webové stránky, a zprostředkovat propojení Platební brány s Platformou Zpracovatelské instituce, sloužící pro akceptaci plateb prostřednictvím Platebních karet. Provozovatel se zavazuje přijímat platby uhrazené prostřednictvím Platebních karet Zákazníky ve prospěch Uživatele na internetu, a tyto platby vyplácet Uživateli způsobem dle čl. 4. Obchodních podmínek.
- 7.3. Uživatel se zavazuje po dobu účinnosti Smlouvy dodržovat povinnosti a omezení Karetních asociací, zejména dle čl. 7.6. a 7.9. Obchodních podmínek, zdržet se činnosti, které by poškozovali práva PayU, Zpracovatelských institucí nebo Karetních asociací, nabízet možnost platby Platební kartou jako rovnocenný způsob úhrady ceny zboží nebo služeb s jinými Platebními metodami, nabízenými na Webových stránkách, a platit Provozovateli provize a poplatky dle čl. 7.8. Obchodních podmínek.
- 7.4. Uživatel bere na vědomí, že může být veden na seznamu nevhodných obchodníků vedeném Karetními asociacemi nebo Zpracovatelskými institucemi, a to i po ukončení Smlouvy.
- 7.5. **Provozovatel se pro účely tohoto článku 7 Obchodních**

7. SPECIAL PROVISIONS FOR THE SERVICE OF PAYMENT CARDS ACCEPTANCE

- 7.1 This article refers to the User with whom mediation services for accepting credit cards was agreed, using Payment card acceptance provided by the Processing institution, where the Operator performs the position of PSP. With regard to the specific nature of PSP's activity, provisions of this Article 7 shall take precedence over other provisions of these Terms and Conditions, in case they are in conflict.
- 7.2 The Operator undertakes to provide the service of payment cards acceptance to the User via the Payment gateway, and for this purpose to ensure implementation of Payment Gateways on the Website and to mediate connection of the Payment Gateway with the Processing institution's Platform, which serves for accepting payments via Payment cards. Operator agrees to accept payments made via Payment card by Customers to the Users online, and forward these payments to the User in accordance with Article 4 of Terms and Conditions.
- 7.3 User undertakes to comply with the obligations and restrictions of the Card Associations under Article 7.6 and 7.9. of Terms and Conditions for the duration of the Contract, to refrain from actions that would harm the rights PayU, Processing institutions or Card Associations, to offer the option to pay by a Payment card as a method of payment equal to other Payment methods offered on the Website, and to pay the Operator commissions and fees in accordance with Article 7.8 of Terms and Conditions.
- 7.4 User acknowledges that they can be kept on the list of inappropriate merchants maintained by the Card Associations or Processing institutions, even after termination of Contract.
- 7.5 **For the purposes of this Article 7 of the Terms and Conditions,**

podmínek zavazuje / je oprávněn:

- 7.5.1. zajistit prostřednictvím Zpracovatelské instituce provedení autorizace Transakce, tedy ověření, zda je Platební karta v okamžiku Transakce platná, zda není blokována nebo zda se nenachází na seznamu Platebních karet určených k zadržení, a zda má Držitel karty na bankovním účtu dostatek peněžních prostředků k úhradě Transakce;
- 7.5.2. provádět zúčtování provedených Transakcí snížených o částku Provizí za provoz Platební brány na Platební účet Provozovatele, vedený pro Uživatele v rámci Systému PayU;
- 7.5.3. umožnit Uživateli provádění Transakcí v měnách CZK a EUR; bankovní účet Uživatele určený pro výplaty částek Transakcí z Platebního účtu musí být veden v měně, v jaké je prováděna daná Transakce; provádí-li Zákazník platbu z účtu vedeného v jiné měně než CZK nebo EUR, bude při provedení zúčtování na Platební účet Uživatele použit pro přepočítání kurz Zpracovatelské instituce deviza nákup ze dne zpracování Transakce Zpracovatelskou institucí; v případě, že je měna Transakce a měna bankovního účtu Uživatele, určeného pro přijímání plateb z Platebního účtu, shodná, k přepočtu nedochází;
- 7.5.4. zasílat Uživateli výpisy o zúčtovaných Transakcích dle tohoto článku 7 Obchodních podmínek ve frekvenci a formátu dle Smlouvy;
- 7.5.5. oznámit Uživateli rozhodnutí Zpracovatelské instituce o oprávněnosti reklamace vznesené Držitelem Platební karty, Vydavatelem karty nebo Karetní asociací;
- 7.5.6. nevyplatit Uživateli částku Transakce nebo si započíst své pohledávky plynoucí z neuhrazení peněžitých závazků Uživatele vůči Provozovateli z konkrétní Transakce, vůči pohledávce Uživatele na vyplacení částek Transakcí z Platebního účtu, v případě, že určitá platba proběhla za podmínek, nesplňujících ustanovení dle tohoto článku 7 Obchodních podmínek, nebo v případě, že Držitel Platební karty, Vydavatel karty nebo Karetní asociace vznesou námitku vůči uvedené Transakci a Zpracovatelská instituce nebo Provozovatel námitku shledají po předchozím projednání s Uživatелеm za oprávněnou, nebo v případě, že Uživatel poruší jakoukoli povinnost plynoucí z tohoto článku 7 Obchodních podmínek a neuhradí řádně a včas své závazky vůči Provozovateli, případně je-li dáno podezření z jakéhokoliv jiného podvodného jednání Uživatele při akceptaci Platebních karet;
- 7.5.7. poskytovat Uživateli technickou podporu pro implementaci a provoz Platební brány;
- 7.5.8. neuzavřít s Uživatелеm Smlouvu v rozsahu týkajícím se akceptace Platebních karet v případě, že Zpracovatelská instituce nebo Karetní asociace vznesou požadavek na vyloučení tohoto Uživatele z poskytování služby akceptace Platebních karet.
- 7.6. Uživatel se zavazuje:**
- 7.6.1. akceptovat platby Platebními kartami za jím poskytnuté zboží nebo služby, nabízené na Webových stránkách, v souladu s tímto článkem 7 Obchodních podmínek a pouze v dobré víře;
- 7.6.2. neakceptovat platby Platebními kartami za jím poskytnuté zboží nebo služby, nabízené na jiných Webových stránkách, než které jsou uvedené ve Smlouvě;
- 7.6.3. vykonávat svou podnikatelskou činnost v souladu s právními předpisy;

Operator is committed/entitled to:

- 7.5.1. ensure, via Processing institution authorization of Transaction, i.e. to verify whether the Payment card is valid at the moment of the Transaction, whether it is blocked or whether it's on the blacklist of Payment cards, and whether the Cardholder's bank account has sufficient funds to cover the Transaction;
- 7.5.2. to clear Transactions made minus the amount of Commission for the operation of the Payment Gateway made to Operator's Payment account, made on behalf of the User in the PayU System;
- 7.5.3. enable User to make Transactions in the CZK and EUR currencies; the User's bank account meant for withdrawal of amounts of Transactions from the Payment Account must be open in the currency in which the Transaction is carried out; if the Customer sends the Payment from an account in a currency other than CZK or EUR, the exchange rate used at the time of Transaction settlement by the Processing institution on the Merchant's Payment Account will be the purchase price of the foreign currency of the Processing institution; in case the Transaction currency and the currency of the Merchant's bank account designated to receive payments from the Payment account is the same, no conversion occurs;
- 7.5.4. send reports on cleared transactions under this Article 7 of Terms and Conditions, to the User in the frequency and format specified by the Contract;
- 7.5.5. notify the Merchant about the Processing institution's decision about validity of a complaint made by Payment card Card holder, Card issuer or a Card Association;
- 7.5.6. withhold the amount of Transaction from the User or offset his receivables arising from non-payment of User's financial obligations towards the Operator from a specific Transaction, against a User's claim for payment of the amount of Transactions to Payment Account in the event that a payment was made under conditions which do not meet the provisions under this Article 7 of Terms and Conditions or if the Cardholder, Card issuer or Card Association objects to the Transaction and the Processing institution or Operator decide the objection is justified, after discussion with the User, or if the User breaches any obligation arising from Article 7 of Terms and Conditions and doesn't duly and timely pay their obligations to the Operator, or if given any other Merchant's suspected fraudulent conduct during acceptance of credit cards;
- 7.5.7. provide technical support for implementation and operation of the Payment Gateways to the User;
- 7.5.8. not to conclude a Contract with the Merchant to the extent relating to the acceptance of Payment cards in the event that Processing institution or a Card Association raises a request to exclude this Merchant from provisioning the services of payment cards acceptance.
- 7.6 The User undertakes to:**
- 7.6.1. accept Payments via Payment card goods or services he provides, offers on his Website in accordance with this Article 7 of Terms and Conditions;
- 7.6.2. not accept Payment by Payment cards for provided goods or services offered on other Websites than those specified in the Contract;
- 7.6.3. carry out its business in accordance with law;

- | | | |
|---|--------------|---|
| 7.6.4. bezodkladně kontaktovat Provozovatele a vrátit přijatou peněžní částku v plné výši v případě, že Uživatel nebude schopen z jakéhokoli důvodu doručit zboží nebo poskytnout službu, a nebude schopen poskytnout Provozovateli doklad o převzetí zboží, korespondující s objednávkou Zákazníka; | 7.6.4 | contact the Operator without delay and return in full a received amount, if the User is for any reason unable to deliver the goods or provide the service, and is not be able to provide the Operator with proof of receipt of the goods, record of communication with the Customer corresponding to the order; |
| 7.6.5. viditelně umístit loga přijímaných Platebních karet na Webových stránkách, včetně loga „Verified by Visa“ a „MasterCard Secure Code“, která je Provozovatel povinen Uživateli k tomuto účelu poskytnout v elektronické podobě; | 7.6.5 | prominently place the logos of accepted Payment cards on the Website, including logos "Verified by Visa" and "MasterCard Secure Code", which the Operator is obligated to provide to the User for this purpose in electronic form; |
| 7.6.6. přestat používat loga přijímaných Platebních karet na Webových stránkách, pokud mu Karetní asociace zakáže jejich používání; nebo opravit nesprávně použité loga, uživatel bere na vědomí, že vlastnictví loga náleží Karetním asociacím; | 7.6.6 | stop using the logos of accepted Payment cards on the Website, when the Card Association forbids them to use it; or to amend improper use of the logo, user acknowledges that the ownership of the logo belongs to Card Associations; |
| 7.6.7. umístit jasným a srozumitelným způsobem na Webové stránky následující informace:
a) úplný název (jméno nebo obchodní firmu Uživatele (nikoliv P.O. box);
b) označení názvu Uživatele v souladu s názvem, který se bude Zákazníkovi objevovat na výpisu z bankovního účtu Platební karty;
c) adresu, číslo telefonu, e-mailovou adresu, údaje týkající se místa plnění roli zákaznického centra;
d) podrobný popis zboží nabízeného k prodeji;
e) ceník zboží nebo služeb (jestliže je cena uvedena v cizí měně, je Uživatel povinen uvést cenu také v CZK);
f) informaci o možnosti úhrady platební kartou;
g) obchodní podmínky prodeje nebo obdobný plný obsah smluvního ujednání se Zákazníky;
h) reklamační řád a informace o možnosti vrácení zboží nebo služby;
i) pravidla ochrany osobních údajů Zákazníků, nacházející se v souladu s právními předpisy;
j) případná omezení prodeje zboží, dodávky zboží a další limity aplikovatelné na kupní smlouvu uzavřenou mezi Uživatелеm a Zákazníkem. | 7.6.7 | Place the following information on the Website in a clear and understandable manner:
a) full name (name or business name of user (not a PO box);
b) User's name that will appear on the statement from Customer's bank account connected with the Payment card;
c) address, telephone number, e-mail address, information concerning the place filling the role of customer center;
d) a detailed description of the goods offered for sale;
e) the price of goods or services (if the price is listed in a foreign currency, the User shall also state the price in CZK);
f) information about the possibility of payment by card;
g) the Terms and Conditions of sale or a similar full content of the contract with the Customer;
h) Complaints Procedure and information about the possibility of returning the goods or services;
i) Privacy Policy of customer's data, in accordance with the law;
j) any restrictions on the sale of goods, delivery of goods and other limits applicable to the contract of sale concluded between the User and the Customer. |
| 7.6.8. umístit jasným a srozumitelným způsobem při potvrzení objednávky nebo v platebním procesu informaci o zemi svého sídla. | 7.6.8 | place in a clear and understandable manner the information regarding country of its registered office in the checkout process and/or in the payment process. |
| 7.6.9. v případě ukončení Smlouvy bez předchozí výzvy neprodleně odstranit veškerá označení, umístěná na Webové stránky v souvislosti s tímto článkem 7 Obchodních podmínek, z těchto stránek; | 7.6.9 | in the event of termination of this Contract without prior notification, to promptly remove any labels located on the Website in connection with this Article 7 of Terms and Conditions from the Website; |
| 7.6.10. neumožnit třetím osobám přijímání Platebních karet pro účely úhrad za zboží a služby třetích osob; | 7.6.10 | not to allow third parties to accept credit cards for payment for goods and services provided by third parties; |
| 7.6.11. oznamovat Provozovateli písemně nebo elektronicky v dostatečném předstihu veškeré změny, které mohou mít vliv na řádné plnění dle tohoto článku 7 Obchodních podmínek, zejména změny v organizačně-právní formě Uživatele a v jeho vlastnické struktuře, změny názvu (obchodní firmy) Uživatele a jeho sídla (zapsaného v obchodním rejstříku i reálného), nebo místa podnikání, změny v nabízených druzích zboží a služeb, zrušení nebo změnu názvu Webových stránek; | 7.6.11 | notify the Operator in writing or in electronic form in advance of any changes that may affect proper performance under this Article 7 of Terms and Conditions, in particular any changes in the organizational/legal form of the User and his ownership structure, change of User's name (business name) and its office address (both those registered in the commercial register and real) or place of business, changes in the offered types of goods and services, cancellation or change of name of the Website; |
| 7.6.12. informovat Provozovatele neprodleně o zahájení insolvenčního řízení, případně o podání návrhu na zahájení insolvenčního řízení, jehož předmětem je úpadek nebo hrozící úpadek Uživatele; v případě porušení této povinnosti | 7.6.12 | inform the Operator without delay about commencement of insolvency proceedings or a request for the opening of insolvency proceedings, the subject of which is User's bankruptcy or impending bankruptcy; in |

odpovídá Uživatel Provozovateli za škodu vzniklou v této souvislosti v plné výši;

- 7.6.13. uhradit na výzvu Provozovatele řádně a včas veškeré dlužné částky plynoucí zejména z titulu oprávněných reklamací Zákazníků, Vydavatelů karet nebo Karetních asociací, a veškerá případná penále a jiné smluvní sankce, která budou ze strany Karetních asociací v důsledku porušení povinností Uživatele dle těchto Obchodních podmínek vyúčtovány Zpracovatelské institucí, a Zpracovatelskou institucí následně Provozovateli, nebo které stanoví Provozovateli Zpracovatelská instituce, pokud povinnost k jejich úhradě vznikne z důvodu porušení povinností Uživatele, stanovených těmito Obchodními podmínkami.

7.7. Povinnosti Uživatele – identifikace dle AML zákona

- 7.7.1. Uživatel je povinen poskytnout Provozovateli veškerou součinnost při identifikaci ve smyslu § 8 a § 10 AML zákona. Za tímto účelem je povinen poskytnout Pověřenému pracovníkovi Provozovatele (fyzická identifikace dle § 8 AML zákona), nebo notáři či pracovníkovi obecního či krajského úřadu, pověřenému identifikací (identifikace dle § 10 AML zákona) pravdivé a úplné:

- základní identifikační údaje (adresa sídla / místa podnikání, IČ / r.č.);
- identifikační údaje oprávněného statutárního orgánu nebo jiné osoby oprávněné jednat za Uživatele, adresu bydliště a r.č. této osoby, číslo občanského průkazu této osoby a kopii tohoto průkazu;
- v případě osob oprávněných jednat za Uživatele – právnickou osobu, které nejsou statutárním orgánem Uživatele, rovněž doklady o oprávnění těchto osob jednat za Uživatele (plnou moc, oprávnění vyplývající z pracovního zařazení dle pracovní smlouvy s Uživatelem);

- 7.7.2. V případě, že Provozovatel Uživatele vyzve k provedení identifikace platbou s následným doložením dokladů totožnosti osoby, jedající za Uživatele, je Uživatel povinen postupovat dle instrukcí Provozovatele k provedení tohoto druhu identifikace. Uživatel je v takovém případě povinen následně se podrobit identifikaci dle čl. 7.7 Obchodních podmínek.

7.8 Provize a poplatky za poskytnutí služby akceptace Platebních karet

- 7.8.1 Uživatel se zavazuje hradit Provozovateli
- provize za zúčtování Transakcí;
 - smluvní měsíční poplatky za provoz Platební brány;

přičemž výše provizí a smluvních měsíčních poplatků je určena Dodatkem ke Smlouvě, nebo Ceníkem.

- 7.8.2 Provize za zúčtování Transakcí budou Uživatelem hrazeny formou strhnutí odpovídající peněžité částky z Platebního účtu Uživatele ve smyslu čl. 1.2.23. těchto Obchodních podmínek.

- 7.8.3 Měsíční poplatky za provoz Platební brány budou Uživatelem hrazeny formou strhnutí odpovídající peněžité částky z Platebního účtu Uživatele ve smyslu čl. 1.2.23. těchto Obchodních podmínek.

- 7.8.4 Okamžik vzniku nároku na Provizi a podmínky její úhrady Provozovateli jsou upraveny v čl. 5 Obchodních podmínek.

case of breach of this obligation, User is responsible in full for any damages to the Operator related to this;

- 7.6.13 on notification, pay the Operator properly and timely all owed amounts, especially those resulting from authorized complaints of Customers, Card issuers or Card Associations and any possible contractual penalties and other sanctions that Processing institution and subsequently the Operator will be charged with by Card Associations, as a result of the User's breach of obligations under this Terms and Conditions, or as specified to the Operator by the Processing institution, if the obligation to pay them arises due to a breach of User's obligations set out in these Terms and Conditions.

7.7 Obligations of Users - identification according to the AML law

- 7.7.1 The User is obliged to provide the Operator with all necessary cooperation during identification within the meaning of § 8 and § 10 of the AML law. For this purpose, the User is obliged to provide the Operator's designated employee (physical identification according to § 8 of the AML law) or the employee of the municipal or regional office responsible for identification (identification according to § 10 of the AML law) true and complete:

- basic identifying information (address of registered office / place of business, ID / birth number);
- identification of the authorized statutory body or other person authorized to act on behalf of the User, address and birth that person, identity card number of that person with a copy of this identity document;
- in the case of persons authorized to act on User's behalf - a legal person, which is not a statutory body of the User, also documents authorizing these persons to act on User's behalf (power of attorney, rights arising from employment status under an employment contract with the User);

- 7.7.2 If the Operator prompts the User for identification by means of a payment with subsequent check of papers documenting identity of the person acting on behalf of the User, the User is obliged to follow the instructions of the Operator to implement this kind of identification. The User is subsequently obliged to undergo such identification in accordance with Article 7.7 of Terms and Conditions.

7.8 Commissions and fees for the service of Payment cards acceptance

- 7.8.1 User agrees to pay the Operator
- commission for the settlement of transactions;
 - contractual monthly fees for the operation of the Payment gateway;

where the amount of commissions and contractual monthly fee is given in an Appendix to the Contract or the Price List.

- 7.8.2 The User shall pay Commissions for settlement of Transactions in form of overturning the corresponding sum of money from the User's Payment Account in accordance with Article 1.2.23. of these Terms and Conditions.

- 7.8.3 Monthly fees for operation of the Payment Gateway shall be paid by the User in form of overturning the corresponding sum of money from the User's Payment Account in accordance with Article 1.2.23. of these Terms and Conditions.

- 7.8.4 The moment when entitlement to commission and its payment arises to the Operator are covered by Article 5 of Terms and Conditions.

- 7.8.5 Na Provize dle tohoto článku 7 Obchodních podmínek se vztahuje možnost Provozovatele změnit výši Provizí v případě deaktivace některých Platebních metod Uživatelem dle čl. 2.2.4. Obchodních podmínek.
- 7.8.5 The amount of commissions under this Article 7 hereunder are subject to the possibility of being changed by the Operator in case of deactivation of some of User's Payment methods under Article 2.2.4. of Terms and Conditions.
- 7.9 Další povinnosti Provozovatele a Uživatele v souvislosti s poskytováním služby akceptace Platebních karet**
- 7.9 Other obligations of the Operator and the User in connection with providing payment card accepting services**
- 7.9.1 Uživateli je stanoven nulový Autorizační limit pro Transakce plateb uskutečněných Platebními kartami v Systému PayU.
- 7.9.1. The User shall have a zero authorization limit for transaction of Payments made by Payment cards in the PayU System.
- 7.9.2 Uživatel je vázán výsledkem autentifikace a autorizace Transakce a zavazuje se jej respektovat. Není oprávněn přijímat platby Transakcí, které nebyly autorizovány a autentifikovány Vydavatelem karty.
- 7.9.2. User is bound by the result of the authentication and authorization of Transactions and undertakes to respect it. He's not entitled to receive Payments of Transaction not authorized and authenticated by the Card issuer.
- 7.9.3 Uživatel je povinen neprodleně informovat Provozovatele o jakékoli závadě v platebním systému, Platební bráně nebo v Systému PayU, za účelem jejího urychleného odstranění.
- 7.9.3. User is obliged to immediately inform the Operator of any failure in the payment system, Payment gateway or the PayU System, for purposes of its undelayed removal.
- 7.9.4 Periodické elektronické výpisy o zúčtování Transakcí dle tohoto článku 7 Obchodních podmínek si Uživatel může stáhnout ve svém uživatelském rozhraní v elektronické podobě. Uživatel je povinen tyto výpisy kontrolovat, a v případě nesouhlasu se zúčtováním postupovat podle čl. 8 Obchodních podmínek.
- 7.9.4. The User may download periodic electronic statements of cleared Transactions under this Article 7 of Terms and Conditions via their user interface in electronic form. User is obliged to check these statements, and in case of any disagreement with the clearing, proceed under Article 8 of Terms and Conditions.
- 7.9.5 Uživatel není oprávněn po dobu trvání ujednání o poskytování služby akceptace Platebních karet s Provozovatelem uzavřít jinou smlouvu o akceptaci Platebních karet Karetních asociací s jiným subjektem (bankou nebo jiným subjektem v postavení PSP).
- 7.9.5. For the duration of the service agreement about accepting Payment cards, the User is not authorized to conclude another agreement on the acceptance of Payment cards of the Card Associations with another entity (bank or other entity in a position to PSP).
- 7.9.6 Uživatel není oprávněn pověřit výkonem práv a povinností ze Smlouvy třetí osobu.
- 7.9.6. User is not authorized to delegate rights and obligations under the Contract to a third party.
- 7.9.7 Uživatel odpovídá za porušení Smlouvy, včetně odpovědnosti za škodu vzniklou Provozovateli v důsledku reklamací ze strany Držitele Platební karty, Vydavatele karty nebo Karetní asociace nebo v důsledku sankcí uložených provozovateli za porušení této smlouvy uživatelem ze strany zpracovatelské instituce. Jakoukoli pohledávku z titulu náhrady škody je Uživatel povinen uhradit Provozovateli do 15 dní od přijetí výzvy k úhradě, pokud není pohledávka uhrazena započtením dle čl. 7.5.6. Obchodních podmínek.
- 7.9.7. User is responsible for violation of Contract, including liability for damages incurred to the Operator as a result of complaints by the Cardholder, the Card issuer or the Card Association or as a result of sanctions imposed on the Operator for breach of contract on the part of the user by the processing institution. User shall pay the Operator any claim of damages within 15 days of receipt of a request for payment if the claim is not settled by offsetting in accordance with Article 7.5.6 of Terms and Conditions.
- 7.10 PCI DSS standardy**
- 7.10 PCI DSS standards**
- 7.10.1 Implementací a aktivací Platební brány splňuje Uživatel PCI DSS standardy, stanovící podmínky ochrany dat o Držiteli Platebních karet. Uživatel se zavazuje, že provede opatření k zabránění úniku nebo zneužití veškerých dat o Zákaznících – Držiteli Platebních karet vyplývajících z pravidel PCI DSS, které jsou k dispozici na internetových stránkách www.pcisecuritystandards.org, v českém překladu na www.pcisecuritystandards.cz. Provozovatel prohlašuje, že Uživatel splňuje podmínky PCI DSS standardů implementací Platební brány na Webové stránky. Provozovatel je povinen Uživatele informovat o jakýchkoli změnách PCI DSS standardů, které by měly vliv na tuto skutečnost. Uživatel bere na vědomí, že uvedené standardy se mohou měnit – o těchto změnách je Provozovatel povinen Uživatele informovat a tento je povinen se těmito změnami řídit. Změna PCI DSS standardů není považována za změnu smluvních podmínek služby akceptace Platebních karet.
- 7.10.1. By implementing and activating the Payment Gateway, User meets the PCI DSS standards providing terms for protection of Cardholder. The User undertakes to take measures to prevent any leak or misuse of any data on Customers - Cardholders under the rules of the PCI DSS, which are available online at www.pcisecuritystandards.org and the Czech translation at www.pcisecuritystandards.cz. The Operator declares that the User complies with PCI DSS standards by completing implementation of the Payment Gateway on the Website. The Operator is obliged to inform the User of any changes to PCI DSS standards that would affect this fact. The Operator is obliged to inform the User of these changes, and User is required to obey these changes. A change in the PCI DSS standards is not considered a change in terms of service of payment cards acceptance.
- 7.10.2 V souvislosti se závazkem dodržování PCI DSS standardů se Uživatel zavazuje umožnit Zpracovatelské instituci, Karetním asociacím a Provozovateli kontrolovat soulad s PCI DSS standardy a poskytovat při kontrole potřebnou součinnost.
- 7.10.2. In connection with the commitment to comply with the PCI DSS standards, the User agrees to allow the Processing institution, the Card Associations and the Operator to check compliance with the PCI DSS standards and provide any cooperation necessary for such control.

- 7.10.3. Zjistí-li Uživatel únik nebo zneužití údajů o Držiteli Platebních karet třetí osobou, je povinen neprodleně informovat Provozovatele a Zpracovatelskou instituci. Zpracovatelská instituce je oprávněna tuto informaci dále sdělovat Karetním asociacím, nebo příslušným státním orgánům. Uživatel odpovídá za škodu, která Provozovateli, Zpracovatelské instituci nebo třetím osobám vznikne v důsledku včasného neoznámení úniku nebo zneužití údajů a za škodu způsobenou úmyslným únikem nebo zneužitím údajů.
- 7.10.4. Uživatel není oprávněn jakýmkoli způsobem ukládat informace z Platební karty, jako číslo Platební karty, datum expirace, CVV2, CVC2 nebo data z magnetického proužku. Uživatel není oprávněn jakýmkoli způsobem požadovat na Držiteli platebních karet informace o jejich Platebních kartách.
- 7.11 Ukončení poskytování služby akceptace Platebních karet**
- 7.11.1. Na ukončení Smlouvy v rozsahu poskytování služby akceptace Platebních karet se vztahují obecná ustanovení čl. 9. Obchodních podmínek.
- 7.11.2. Provozovatel je dále oprávněn odstoupit od Smlouvy z důvodu jejího podstatného porušení v rozsahu poskytování služby akceptace Platebních karet, zejména na pokyn Zpracovatelské instituce nebo Karetní asociace, dále dojde-li ze strany Uživatele k závažnému porušení bezpečnostních předpisů a PCI DSS standardů v oblasti nakládání s údaji o Držiteli karet, vyskytuje-li se vůči Uživateli nadměrné množství oprávněných reklamací, začne-li Uživatel nabízet bez souhlasu Provozovatele některé z vyloučeného zboží nebo služeb, nebo neprovádí-li Uživatel žádné Transakce dle tohoto článku 7 Obchodních podmínek po dobu delší než 6 kalendářních měsíců, dojde-li ze strany Uživatele k akceptaci plateb za zboží a služby nabízené na jiných Webových stránkách, než které jsou uvedeny ve Smlouvě, nebo existuje podezření, že je Uživatel zapleten do karetních podvodů, provozuje svou činnost v rozporu s právními předpisy, nebo by jeho činnost mohla způsobit Provozovateli nebo Zpracovatelské instituci reputační nebo finanční škodu. Provozovatel je oprávněn od smlouvy odstoupit rovněž z důvodu zahájení insolvenčního řízení vůči Uživateli. Uživatel je oprávněn odstoupit od Smlouvy v rozsahu poskytování služby akceptace Platebních karet v případě opakovaného prodlení Provozovatele s připsáním částek Transakcí na Platební účet, a s výplatou částek Transakcí z Platebního účtu na bankovní účet Uživatele. Odstoupení nabývá účinnosti dnem doručení jeho písemného vyhotovení druhé smluvní straně.
- 7.11.3. Smlouva v rozsahu poskytování služby akceptace Platebních karet zaniká okamžikem ukončení smlouvy o spolupráci mezi Zpracovatelskou institucí a Provozovatelem, na základě níž je Provozovatel oprávněn poskytovat službu akceptace Platebních karet, nebo okamžikem ukončení oprávnění Zpracovatelské instituce zpracovávat Transakce provedení prostřednictvím Platebních karet.

8 ŘEŠENÍ REKLAMACÍ, ODPOVĚDNOST ZA VADY A ZA ŠKODU

8.1. Řešení vad a reklamací vytkých Uživatelem

- 8.1.1. Reklamáce týkající se služeb poskytovaných Provozovatelem v Systému PayU oznamuje Uživatel
- telefonicky na kontaktní telefonní číslo Pověřeného pracovníka,

8. SETTLEMENT OF CLAIMS, LIABILITY FOR DEFECTS AND DAMAGE

8.1. Resolving defects and complaints defined by the User

- 8.1.1. The User shall announce complaints regarding services provided by the Operator PayU System
- by telephone to the contact telephone number listed on the website of the operator, or

- b) elektronicky na e-mailovou adresu: podpora@payu.cz nebo pomoc@payu.pl, nebo
- c) běžnou poštou na adresu Provozovatele: Antala Staška 2027/77, 140 00 Praha 4 nebo Mokotowska 1, 00-640 Varšava, Polsko.

Uživatel bere na vědomí, že telefonní linka uvedená ve Smlouvě není hot-line fungující non stop. V případě, že Pověřený pracovník ani jiná osoba Uživatele telefonickou reklamaci nepřijme, zavazuje se Uživatel učinit reklamaci v písemné podobě jedním ze shora uvedených způsobů.

8.1.2 Pokud Uživatel zjistí jakékoliv nesrovnalosti ve fungování Systému PayU je povinen informovat o tomto Provozovatele následovně:

- a) bezodkladně, nejpozději však do 5 kalendářních dnů ode dne zpřístupnění informací o platbě v Administračním rozhraní jde-li o nesrovnalosti týkající se neautorizovaných, nerealizovaných, či vadně realizovaných Transakcí,
- b) bezodkladně, nejpozději však do 7 kalendářních dnů ode dne kdy Uživatel nesrovnalosti zjistil nebo je zjistit mohl, jde-li o jiné nesrovnalosti, než nesrovnalosti uvedené v písmeni a) výše.

Nároky Uživatele vznesené vůči Provozovateli z důvodů popsanych v tomto článku v případě uplynutí doby uvedené v písmenech a) a b) tohoto článku zanikají. Smluvní strany souhlasí s tím, že po uplynutí této doby nemá Uživatel vůči Poskytovateli žádná práva z důvodů nesrovnalostí ve fungování systému PayU.

8.1.3 Součástí písemné reklamace je její odůvodnění, výčet subjektů zapojených do Transakce a detailní popis vzniklého problému včetně scanů popř. popisu obsahu případných chybových hlášení. V případě telefonických reklamací Uživatel je povinen poskytnout údaje, na které se jej Pověřený pracovník dotáže, popř. mu dodatečně zaslat dokumenty, scany či obsah chybových hlášení aj. Provozovatel není odpovědný za případná prodlení vzniklá v souvislosti s nedostatkem reklamace (notifikace vad).

8.1.4 Uživatel je povinen zajistit, aby reklamace Zákazníků týkající se Systému PayU a Transakcí, byly zasílány pouze Uživateli. Uživatel je zejména povinen informovat Zákazníky o postupech při stížnostech/reklamacích včetně uvedení svých kontaktních údajů. Uživatel je dále povinen nejprve prověřit každou stížnost svépomocí. V případě, že zjistí, že důvodem stížnosti není chyba Uživatele, ale Provozovatele, Uživatel poté bude postupovat způsobem uvedeným shora v článku 8.1.1 a 8.1.2. Obchodních podmínek.

8.1.5 Veškeré spory mezi Uživatelem a Zákazníky týkající se objednávek budou řešeny výhradně mezi nimi. Provozovatel za takové Transakce či spory nenese žádnou odpovědnost. To se netýká povinnosti Provozovatele uhradit bance částku rovnající se výši Transakce v případě, že Zákazník oprávněně reklamoval Transakci ve smyslu čl. 8.2. Obchodních podmínek, a tomu odpovídajícího práva Provozovatele požadovat na Uživateli regresní úhradu této částky způsobem dle čl. 8.2.4 Obchodních podmínek.

- b) electronically via the email address: podpora@payu.cz or pomoc@payu.pl,
- c) by regular mail to the address of the Operator: Antala Staška 2027/77, 140 00 Prague, Czech Republic nebo ul. Mokotowska 1, 00-640 Warsaw, Poland

The User acknowledges that the telephone line listed in Contract is not a hot-line working non-stop. If the Authorized employee or other person does not accept the User's complaint by phone, the User agrees to make a complaint in writing by one of the methods listed above.

8.1.2. If the User notices any irregularities in PayU system operations, it is obliged to report them to the Operator:

- a) if there are irregularities relating to unauthorised, not performed or improperly performed Payment immediately, but not later than within 5 calendar days from making information on the Payment available in Administration interface,
- b) if there are any irregularities in PayU System, other than those described in point a, immediately, however, not later than within 7 calendar days from the moment when the User noticed or could easily notice them.

After the expiry of the terms specified in points a and b of this point, the User's claims towards the Operator for processing Payments complained of shall expire, while parties to the Contract jointly agree that upon the expiry of these terms the Operator shall be released from the obligation to provide compensation corresponding to User's claims which are due to inconsistencies relating to unauthorized Payment or the one which was not made or was made improperly or any other inconsistencies in PayU operations.

8.1.3. Part of a written complaint is its justification, a list of stakeholders involved in the Transaction and a detailed description of the problem, including possibly scans or description of content of any error messages. In case of telephone complaints, the User must provide data requested by the Authorized employee or subsequently send these documents, scans or text of error messages, etc. The Operator is not responsible for any delay arising from the shortcomings of the complaint (notification of defects).

8.1.4. The User is obliged to ensure that Customer complaints regarding the PayU System and Transactions were sent only to the User. The User is particularly obligated to inform Customers about the procedures for complaints/reclaims, including listing their contact details. The User is obliged to first examine each complaint himself. If he finds that the reason of the complaint was not an error of the User, but the error of the Operator, the User will then follow the procedure set out in Article 8.1.1 above and 8.1.2. of Terms and Conditions.

8.1.5. Any disputes between the User and Customers regarding orders shall be handled exclusively between them. The Operator cannot be held responsible for such Transactions or disputes. This does not affect the obligations of the Operator to pay the bank an amount equal to the Transaction if the Customer legitimately filed a complaint about the Transaction within the meaning of Article 8.2 of Terms and Conditions, and the corresponding Operator's right to require a regressive payment of this amount by the User in accordance with Article 8.2.4 of Terms and Conditions.

- 8.1.6 Veškeré reklamace budou Provozovatelem posouzeny a zodpovězeny do 30 dnů od jejich podání. Pokud si však objasnění a vyřešení vyžaduje spolupráci s Partnerem, může být lhůta prodloužena o dobu nezbytnou k získání příslušných informací od Partnera.
- 8.2. Řešení reklamací Zákazníka v případě plateb Platební kartou**
- 8.2.1 Zákazník má právo reklamovat Transakci provedenou prostřednictvím Systému PayU přímo u banky, která mu vydala příslušnou Platební kartu, nebo u jiného poskytovatele platebních služeb, jehož Platební metodu Provozovatel nabízí. Zákazník může např. reklamovat, že neobdržel objednané zboží či službu popř. že je neobdržel bez vad nebo mu byla neoprávněně částka stržena z účtu dvakrát. Banka má v případě takové reklamace právo požadovat po Provozovateli informace a doklady k dané Transakci a má rovněž právo jednostranně si strhnout z Platebního účtu Provozovatele peněžité prostředky ve výši odpovídající Transakci včetně příslušných poplatků nebo provize, pokud jí Provozovatel neprokáže, že dodávka zboží popř. poskytnutí služeb bylo v souladu se smlouvou uzavřenou na Webových stránkách mezi Uživatelem a Zákazníkem.
- 8.2.2. Vzhledem k povinnostem Provozovatele a právům Zákazníka a banky uvedeným shora v čl. 8.2.1 je Uživatel povinen poskytnout Provozovateli veškerou nezbytnou součinnost, zejména je povinen poskytnout Provozovateli veškeré relevantní informace o provedené Transakci, které se týkají reklamace Zákazníka a požadavku banky a dále je Uživatel povinen dodat Provozovateli, a to do 3 dnů od přijetí jeho požadavku, k příslušné Transakci zejména následující dokumenty:
- daňový doklad vystavený Zákazníkovi, který bude obsahovat veškeré náležitosti dle platných právních předpisů, zejména přesnou identifikaci Zákazníka,
 - kopii potvrzení o odeslání zboží, nebo potvrzení o poskytnutí objednané služby popř. jiné obdobné dokumenty, kterými doloží, že poskytnutí zboží či služeb Uživatelem bylo v souladu se smlouvou uzavřenou se Zákazníkem, včetně dokladů o poskytnutí zboží nebo služby Zákazníkovi dle čl. 3.1.7.,
 - identifikační údaje Zákazníka, který objednal dodání zboží či poskytnutí služby, které jsou předmětem reklamace.
- 8.2.3. Uživatel je za účelem případného poskytnutí dokumentů požadovaných v souvislosti s vyřízením reklamace Zákazníka povinen uchovávat tyto dokumenty minimálně po dobu 24 měsíců od data zpracování objednávky Zákazníka, a to i po ukončení této Smlouvy. Uživatel je dále povinen zajistit, aby na základě dodávky zboží či služeb objednávaných prostřednictvím Webových stránek byly vystavovány dokumenty s náležitostmi uvedenými shora v čl. 8.2.2 Obchodních podmínek.
- 8.2.4. Uživatel bere na vědomí, že banky popř. Vydavatelé karet stanoví pro objasnění transakce a reklamace Zákazníka propadnou lhůtu v délce, která zpravidla nepřesahuje dvou (2) dní. Nedodá-li Uživatel informace a dokumenty uvedené shora v čl. 8.2.2 ve lhůtě dvou (2) dnů ode dne, kdy je k tomu písemně vyzván, má Provozovatel nárok jednostranně strhnout prostředky z Platebního účtu Uživatele včetně
- 8.1.6. All complaints shall be reviewed and answered by the Operator within 30 days of their submission. However, if clarification and resolution requires co-operation with a Partner, the term may be extended by the time required to obtain relevant information from the Partner.
- 8.2. Settling Customer claims in case of payments via Payment cards**
- 8.2.1. The Customer has the right to claim a Transaction made via the PayU System directly with the bank that had issued him the appropriate Payment card or with another provider of payment services whose Payment method the Operator offers. The Customer may, for example claim that he has not received the ordered goods or services or that he received it with defects or his account was double-charged. In the event such claim, the Bank has the right to require information and documents about the Transaction from the Operator and also has the right to unilaterally set off an amount corresponding to the Transaction from the Operator's Payment Account, including any applicable fees or commissions, unless the Operator demonstrates that the delivery of goods or services were in compliance with the agreement published on the Website between the User and the Customer.
- 8.2.2. Due to the obligations of the Operator and the rights of the Customer and the banks listed above in Article 8.2.1, the User is obliged to provide the Operator with all necessary cooperation, in particular the Operator is obliged to provide all relevant information about the transaction made relating to Customer's complaint and the bank's request, and the User is obliged to deliver to the Operator (within three days of receipt of such request) especially the following documents related to the particular Transaction:
- tax document issued to the Customer, which will contain all the particulars in accordance with relevant legal acts, in particular precise identification of the Customer,
 - a copy of the dispatch receipt of the goods or giving the ordered service or other similar documents to prove that the goods or services were provisioned by the User in compliance with his agreement with the Customer, including evidence of provisioning the goods or services to the Customer in accordance with Article 3.1.7,
 - identification information of a Customer who ordered the delivery of goods or services that are subject of the complaint.
- 8.2.3. For the purposes of providing documents required in connection with the settlement of Customer complaints, the User is required to keep these documents for at least 24 months from the date the Customer's order was processed, even after the termination of this Contract. The User is also obliged to ensure that delivery of the goods or services ordered through the Site produces documents with particulars specified above in Article 8.2.2 of Terms and Conditions.
- 8.2.4. User acknowledges that the banks or Card issuers shall state a time period for clarification of the Transaction and the Customer complaint, which is usually less than two (2) days. If the User fails to deliver the information and documents referred to in Article 8.2.2 above within two (2) days from the date when he's requested to do so in writing, the Operator is entitled to unilaterally set off

provize, případných poplatků a sankcí nebo jiných plateb. Provozovatel je rovněž oprávněn jednostranně strhnout prostředky z Platebního účtu Uživatel, vyjde-li i přes včasné dodání informací a dokumentů ze strany Uživatel, že reklamacie Zákazníka byla oprávněná. Provozovatel je vždy povinen strhnoutí peněžitých prostředků Uživateli odůvodnit a doložit.

8.2.5. Strhne-li Provozovatel v souladu s čl. 8.2.4 peněžitou částku z Platebního účtu, nemá Uživatel nárok na vrácení Provize Provozovatele, Fixního poplatku ani dalších peněžitých plnění Uživatel sjednaných ve Smlouvě; nebude-li na Platebním účtu Uživatel dostatečné množství prostředků, vzniká Provozovateli nárok za Uživatелеm na úhradu peněžité částky odpovídající výši částky, kterou strhla z účtu Provozovatele banka (čl. 8.2.1). Pokud však byla reklamacie Zákazníka oprávněná, ovšem příčina reklamacie byla na straně banky z důvodu dvoj- nebo vícenásobného strhnutí prostředků z účtu Zákazníka (zapříčiněného chybou či omylem na straně banky), je Provozovatel oprávněn strhnout Uživateli pouze částku odpovídající výši jeho bezdůvodnému obohacení; Provozovateli při vrácení takové platby nevzniká nárok na Provizi ani Fixní poplatek.

8.2.6. S Uživateli, kteří jsou Provozovatelem při uzavírání Smlouvy vyhodnoceni jako riziková (s ohledem na předmět jejich činnosti, specifika nabízených výrobků a služeb, nebo zemi jejich sídla, případně sídla jejich vlastníků), je Provozovatel oprávněn ve Smlouvě sjednat, aby na svém Platebním účtu udržovali po určitou dobu užívání Systému PayU, nevyšší však po dobu 6 měsíců ode dne aktivace Systému PayU tomuto Uživateli, depozit v Provozovatelem stanovené procentní výši z celkového objemu Transakcí, provedených zaúčtovaných Provozovatelem ve prospěch Uživatel ode dne aktivace Systému PayU. Provozovatel je oprávněn použít depozit ke krytí případů, kdy je oprávněn strhnout peněžní částku dle čl. 8.2.5 Podmínky použití depozitu a jeho vyplacení Uživateli jsou dohodnuty ve Smlouvě.

8.2.7. V případě zahájení insolvenčního řízení proti Uživateli je Provozovatel oprávněn ponechat na Platebním účtu částku, odpovídající peněžním prostředkům ve výši až 100 % obratu Uživatel přes platební karty za poslední kalendářní měsíc před zahájením insolvenčního řízení, a v tomto rozsahu nevyhovět požadavku Uživatel na vyplacení peněžních prostředků z Platebního účtu dle čl. 4.2.3. Peněžní prostředky je Provozovatel oprávněn ponechat na Platebním účtu Uživatel do prohlášení úpadku, anebo do ukončení insolvenčního řízení zamítnutím nebo odmítnutím insolvenčního návrhu. Peněžní prostředky dle tohoto článku je Provozovatel oprávněn použít výhradně k vyřízení oprávněných reklamací Zákazníků dle čl. 8.2.4 nebo k zápočtu svých pohledávek podle čl. 4.2.4. Po prohlášení úpadku není Provozovatel nadále oprávněn pohledávky Zákazníků z reklamací platebních transakcí ze zadržovaných peněžních prostředků Uživatel uspokojovat, a tyto musí být uplatněny postupem dle zák. č. 182/2006 Sb., insolvenčního zákona.

8.3. Odpovědnost za vady a za škodu

8.3.1. Uživatel odpovídá Provozovateli za škodu, která mu vznikne v souvislosti s porušením kupní nebo obdobné smlouvy, uzavřené mezi ním a Zákazníkem. Dále Uživatel odpovídá

funds from the User's Payment Account, including any commissions, fees and any penalties or other payments. The Operator is also entitled to unilaterally set off funds from the User's Payment Account, if, notwithstanding timely delivery of information and documents by the User, it turns out that the Customer's complaint was justified. The Operator is always required to justify and substantiate any setting off of money to the User.

8.2.5 If the Operator sets off an amount from the Payment Account in accordance with Article 8.2.4., the User is not entitled to a refund of the Operator's commission, fixed fee or pecuniary obligations of the User agreed in Contract; if the User's Payment account balance is insufficient, an entitlement to reimbursement arises to the Operator corresponding to the amount that the Operator was charged by the bank (Article 8.2.1). However, if the Customer's claim was justified, but the cause of the complaint was double or multiple charging of the Customer's account by the bank (caused by bank's error or misunderstanding), the Operator is entitled to set off the User's Payment account only by the amount corresponding to the amount of unjust enrichment; when returning such payments, entitlement for a commission or fixed fee to the Operator shall not arise.

8.2.6 The Operator is entitled to stipulate in the Contract with any Users who are identified by the Operator as risky during concluding the Contract (with respect to their scope of activity, specifics of products and services, their country of residence, or their registered owners) for a certain period, but not exceeding six months from the date of activation of the PayU System for this User, a minimum balance to be kept in the account, as determined by the Operator as a fixed percentage of the total volume of Transactions cleared by the Operator in User's favor starting from the date of activation of the PayU System. The Operator is entitled to use the minimum balance to cover cases where he's entitled to set off an amount according to Article 8.2.5. The terms of use of the minimum balance and paying it to the User are agreed in Contract.

8.2.7 In the event an insolvency proceedings against the User commences, the Operator is entitled to keep on the Payment Account a balance corresponding to the funds in the amount of 100% of User's turnover via payment cards over the last calendar month before the beginning of insolvency proceedings and up to this extent not to comply with the User's request for payment of funds from the Payment Account in accordance with Article 4.2.3. The Operator is entitled to keep the funds on the User's Payment Account until bankruptcy is declared or insolvency proceedings end in rejection or refusal of the insolvency proposal. The Operator is entitled to use the funds under this article only to handle authorized customer complaints pursuant to Article 8.2.4 or to credit their receivables under Article 4.2.4. After the bankruptcy is declared, the Operator is not anymore entitled to satisfy the Customer receivables from claims of payment transactions from the withheld funds, and these must proceed according to the procedure under Act. No. 182/2006 Coll., the Insolvency Act.

8.3. Responsibility for defects and damage

8.3.1 The User is responsible to the Operator for any incurred damages in connection with breach of the sales contract or a similar contract between him and the Customer. In

Provozovatelé za škodu, která mu vznikne v souvislosti s porušením Smlouvy a těchto Obchodních podmínek, zejména v souvislosti s porušením povinnosti Identifikace dle čl. 5. až 8. těchto Obchodních podmínek, povinnosti zabezpečení svých Webových stránek, nebo povinnosti nezvýhodňovat některou z aktivovaných Platebních metod před metodou jinou. Uživatel odpovídá Provozovatelé rovněž za škodu, která mu vznikne v souvislosti s uplatněním sankcí ze strany Partnerů, zpracovatelských institucí nebo třetích osob (Karetních asociací), a která byla způsobena nedodržáním podmínek dle Smlouvy a těchto Obchodních podmínek Uživatelem.

- 8.3.2. Provozovatel odpovídá Uživatelé zejména za dodržení lhůt k poskytnutí peněžních prostředků, které jsou předmětem Transakce, k dispozici Uživatelé dle čl. 4.2.1. Obchodních podmínek.
- 8.3.3. Provozovatel odpovídá za škodu způsobenou jeho zaviněným porušením povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo z Obchodních podmínek. Provozovatel však neodpovídá za škodu způsobenou třetí osobou či Partnerem.
- 8.3.4. Provozovatel nenese žádnou zodpovědnost za zpoždění převodu prostředků na bankovní účet Uživatelé z důvodů, které vznikly po provedení platebního příkazu, nebo za nedokončené, zpožděné nebo chybné Transakce zapříčiněné zadáním nesprávných nebo neúplných údajů Uživatelé. Provozovatel rovněž neodpovídá za zpoždění, neprovedení nebo chyby Transakcí, které byly zapříčiněny okolnostmi, které Provozovatel nemohl dost dobře předvídat, popř. předcházet nebo ovlivnit, ani za škody takto způsobené.

9 TRVÁNÍ A UKONČENÍ SMLOUVY

9.1. Doba trvání Smlouvy

- 9.1.1. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Tím není dotčeno ujednání o zániku Smlouvy v rozsahu, týkajícím se poskytování služby akceptace Platebních karet dle čl. 7.11.3v případě splnění rozvazovací podmínky.

9.2. Výpověď

- 9.2.1. Uživatel je oprávněn Smlouvu vypovědět s výpovědní lhůtou v délce 1 měsíce, a to jako celek anebo v rozsahu pouze některých Platebních metod. Výpověď musí být písemná a musí být doručena Provozovatelé, popř. předána oproti podpisu. Počátek výpovědní lhůty počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, kdy, byla výpověď doručena, přičemž smluvní vztah založený Smlouvou končí uplynutím výpovědní doby. Z výpovědi musí vyplývat jednoznačný projev vůle ukončit Smlouvu formou výpovědi a v případě částečného ukončení jasná identifikace Platebních metod, k nimž se má výpověď vztahovat. Ustanovení čl. 2.2.4. není tímto ustanovením dotčeno.
- 9.2.2. Provozovatel je oprávněn Smlouvu vypovědět s výpovědní lhůtou, která činí 1 měsíc, a to jako celek anebo v rozsahu pouze některých Platebních metod. Výpověď musí být písemná a musí být doručena druhé smluvní straně, popř. předána oproti podpisu. Počátek výpovědní lhůty počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, kdy, byla výpověď doručena, přičemž smluvní vztah založený Smlouvou končí uplynutím výpovědní doby.

9.3. Odstoupení od Smlouvy

addition, the User is responsible to the Operator for any incurred damages in connection with breach of the Contract and these Terms and Conditions, particularly in relation to the breach of the Identification obligation under Articles 5 to 8 of these Terms and Conditions, the obligation to secure their Websites, or the obligation to not favour any of the activated Payment methods over another. The User is also responsible to the Operator for damage incurred in connection with the application of sanctions by Partners, Processing institutions or third parties (Card Associations), which was caused by a failure to keep terms under the Contract or these Terms and Conditions by the User.

- 8.3.2 The Operator is responsible to the User in particular for keeping the deadlines for making of funds subject of a Transaction available to the User pursuant to Article 4.2.1. of Terms and Conditions,.
- 8.3.3 The Operator is responsible for damage caused by any breach of obligations under the Contract or the Terms and Conditions caused by himself. However, the Operator is not liable for damage caused by a third party or a Partner.
- 8.3.4 The Operator shall not be held liable for any delay in transferring funds to the User's Payment account for reasons occurring after the payment order was made or for uncompleted or delayed transfers caused by entering incorrect or incomplete data by the User, as a result of which the transfer could not be made. The same applies to cases when a delay is caused by any other reasons beyond the Operator's control, in particular force majeure circumstances.

9. DURATION AND TERMINATION OF CONTRACT

9.1. 9.1. Duration of Contract

- 9.1.1. The Contract is concluded for an indefinite period. This does not affect the arrangements for termination of the Contract to the extent relating to the provisioning of payment card acceptance services in accordance with Article 7.11 .3 in the case of fulfilment of the expiry condition.

9.2. Notice of termination

- 9.2.1. The User is entitled to terminate the Contract by notice of 1 month either as a whole or to the extent of only certain Payment methods. The notice must be in writing and must be delivered to the Operator or passed over against their signature. The notice period starts from the first day of the calendar month following the calendar month when the notice was delivered, while the contractual relationship established by the Contract expires with the notice period. The notice must show a clear expression of intent to terminate the Contract and, in the case of partial termination, a clear identification of the Payment methods which are to be terminated. The provisions of Article 2.2.4. are not affected by this provision.
- 9.2.2. The Operator is entitled to terminate the Contract by notice of 1 months either as a whole or to the extent of only certain Payment methods. The notice must be in writing and must be delivered to the other contracting party or passed against its signature. The notice period starts from the first day of the calendar month following the calendar month when the notice was delivered, while the contractual relationship established by the Contract expires with the notice period.

9.3. Withdrawal from the Contract

- 9.3.1. Provozovatel je oprávněn odstoupit od smlouvy v případě podstatného porušení Smlouvy ze strany Uživatele, zejména v případě, kdy Uživatel poruší svou povinnost dle čl. 2.2.6., 2.2.7. 2.2.8. , 3.1.4., 3.1.5, 6.1.1. nebo 6.1.2. Obchodních podmínek, nebo v případě, že je Uživatel v prodlení s úhradou poplatků, na které vznikl Provozovateli dle Smlouvy a těchto Obchodních podmínek nárok. Provozovatel může odstoupit od smlouvy z důvodu jejího podstatného porušení také částečně v rozsahu Platební metody platby kartou v případě, že je Uživatel v prodlení s úhradou poplatků za registraci u provozovatele kartové brány, nebo s úhradou poplatku za provoz kartové brány. Provozovatel může dále odstoupit od Smlouvy v případě, že v době trvání smlouvy bude Uživatel oddělením řízení rizik Provozovatele nebo Partnera zamítnut.
- 9.3.2. Uživatel je oprávněn odstoupit od Smlouvy v případě podstatného porušení Smlouvy ze strany Provozovatele.
- 9.4. Společná ujednání**
- 9.4.1. Odstoupení od Smlouvy nebo výpověď musí být učiněny prostřednictvím elektronické pošty zaslané na elektronickou adresu kontaktní osoby uvedenou ve Smlouvě nebo písemně a doručeny běžnou poštou na adresu Uživatele uvedenou ve Smlouvě resp. na adresu Provozovatele uvedenou v čl. 1.1 Obchodních podmínek. V případě, že Provozovatel obdrží negativní odpověď týkající se nemožnosti doručení jeho e-mailové zprávy na adresu Uživatele, zašle Uživateli odstoupení v písemné formě doporučenou poštou, přičemž v případě nepřevzetí nebo nedoručení zásilky se tato považuje za doručenou uplynutím lhůty k vyzvednutí, stanovené poskytovatelem poštovních služeb po jejím uložení v jeho provozovně.
- 9.4.2. Zánikem nebo zrušením Smlouvy nezaniká právo na náhradu škody ani ustanovení týkající se těch práv a povinností, z jejichž povahy vyplývá, že mají trvat i po ukončení Smlouvy.
- 9.4.3. V případě ukončení Smlouvy zruší Provozovatel Uživateli přístup k Administračnímu rozhraní.
- 10 ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**
- 10.1.1. Bez ohledu na to, zda je Uživatel český nebo zahraniční subjekt, použije se na právní vztah vzniklý ze Smlouvy nebo na jakýkoliv jiný právní vztah vzniklý v souvislosti s užíváním Systému PayU polské právo a pro řešení případných sporů se uplatní příslušnost polských soudů.
- 10.1.2. Tyto Obchodní podmínky byly vydány Provozovatelem, přičemž tvoří nedílnou součást Smlouvy o užívání Systému PayU.
- 10.1.3. Provozovatel je oprávněn kdykoliv jednostranně provést změnu Obchodních podmínek. Provozovatel je povinen oznámit Uživateli skutečnost, že byly Obchodní podmínky změněny a zveřejnit jejich nové znění prostřednictvím Administračního rozhraní nejpozději 2 měsíce před nabytím účinnosti této změny. Uživatel souhlasí s tím, že po uplynutí lhůty 2 měsíců od zveřejnění pro něj budou platit nové Obchodní podmínky, pokud jejich změnu písemně neodmítne. Pokud o to Uživatel požádá, mohou smluvní strany dohodou sjednat dřívější účinnost Obchodních podmínek. Pokud Uživatel změnu Obchodních podmínek odmítne před jejich účinností, má právo tuto Smlouvu s okamžitou platností vypovědět.
- 10.1.4. Uživatel je povinen dodržovat pravidla a postupy stanovené Provozovatelem, zejména ve smyslu dodržování právních předpisů včetně předpisů a pravidel stanovených asociacemi
- 9.3.1. The Operator is entitled to withdraw from the Contract in case of a substantial breach of the Contract by the User, in particular when the User breaches their obligation under Article 2.2.6, 2.2.7, 2.2.8, 3.1.4, 3.1.5, 6.1.1. or 6.1.2. of Terms and Conditions, or if the User is late with the payment of fees to which the Operator is entitled under the Contract and these Terms and Conditions. The Operator may withdraw from the contract due to its substantial violation also partially to the extent of a single card Payment method in the event that the User is late with payment of card gateway provider's registration fees or for the operation of the card gateway. The Operator may also withdraw from the Contract if the User is rejected by Operator's or Partner's risk management department within the duration of the contract.
- 9.3.2. The User is entitled to withdraw from the Contract in case of a substantial breach of the Contract by the Operator.
- 9.4. Common arrangements**
- 9.4.1. Withdrawal from the Contract or notice shall be in writing and delivered via electronic mail sent to the electronic mail address of the contact person specified in the Contract or by regular mail to the address of the User specified in the Contract or the address of the Operator specified in Article 1.1 of Terms and Conditions. If the Operator receives a negative answer related to the impossibility of delivering the e-mail message to the User's address, they shall send the User the withdrawal in writing by registered mail, where in the case of failure to accept or failure to deliver the consignment, it is considered delivered as of the indicated date by which it was to be picked up, as set by the postal services provider after it's deposited on their premises.
- 9.4.2. Termination or cancellation of this Contract does not terminate the right to compensation or the provisions concerning the rights and obligations, of the nature of which implies that they persist termination of Contract.
- 9.4.3. In the event of termination the Operator cancels User's access to the Administration interface.
- 10. FINAL PROVISIONS**
- 10.1.1. Regardless of whether the User is Czech or foreign entity, to legal relations arising from the Contract or any other legal relationship that arises in connection with the use of the PayU System, Polish law and Polish courts jurisdiction shall apply.
- 10.1.2. These Terms and Conditions have been issued by the Operator where they constitute an integral part of the Contract of use of the PayU Payment system.
- 10.1.3. The Operator is entitled to change the Terms and Conditions unilaterally at any time. The Operator is obliged to notify the User of the fact that Terms and Conditions were changed and publish the new wording via the Administration interface no later than 2 months before the effective date of the change. The User agrees that upon 2 months from the publication they will be subject to the new Terms and Conditions, unless they refuse the change in writing. If the User requests, the Parties may negotiate an earlier efficacy of Terms and Conditions. If the User refuses the change to Terms and Conditions before their effectiveness, they're entitled to terminate this Contract with immediate effect.
- 10.1.4. The User shall follow the rules and procedures set out by the Operator so as to provide that law is observed as well as rules of payment cards associations Visa and

- Platebních karet Visa a MasterCard. Uživatel je povinen řídit se platnými právními předpisy.
- 10.1.5. Není-li výslovně ve Smlouvě nebo Obchodních podmínkách uvedeno jinak, je Uživatel povinen s Provozovatelem komunikovat
- a) prostřednictvím kontaktního formuláře umístěného na stránkách www.payu.cz, nebo
 - b) prostřednictvím e-mailových či telefonických kontaktů Pověřeného pracovníka uvedených ve Smlouvě, nebo
 - c) telefonicky popř. prostřednictvím e-mailu na obecné kontakty Provozovatele uvedené v čl. 1.1 Obchodních podmínek, nebude-li možno kontaktovat Pověřeného pracovníka, nebo
 - d) písemnými dopisy doručenými na adresu Provozovatele uvedenou v čl. 1.1 Obchodních podmínek.
- 10.1.6. Není-li výslovně ve Smlouvě nebo Obchodních podmínkách uvedeno jinak, je Provozovatel povinen s Uživatelem komunikovat
- a) prostřednictvím Pověřeného pracovníka komunikujícího s Uživatelem formou e-mailu či telefonicky (na kontaktní údaje Uživatele uvedené ve Smlouvě nebo jiné kontaktní údaje, které Uživatel písemně sdělí Provozovateli), nebo
 - b) písemnými dopisy doručenými na adresu Uživatele uvedenou ve Smlouvě, nebo
 - c) prostřednictvím informací zveřejněných na internetových stránkách Systému PayU www.payu.cz.
- Komunikace mezi smluvními stranami probíhá v českém nebo anglickém jazyce.
- 10.1.7. Uživatel je povinen informovat Provozovatele o veškerých změnách svých kontaktních údajů, uvedených ve Smlouvě, zejména o změně adresy sídla a doručovací adresy, e-mailové adresy nebo telefonního čísla kontaktní osoby, a to nejpozději do dne účinnosti této změny. Provozovatel neodpovídá za škodu, vzniklou Uživateli porušením této povinnosti (zejména nemožností doručení zásilek v důsledku změny doručovací adresy Uživatele). Tímto ustanovením není dotčena povinnost Uživatele dodržet postup změny bankovního účtu Obchodníka dle čl. 4.2.3.
- 10.1.8. V případě, že by některé ustanovení těchto Obchodních podmínek bylo z jakýchkoliv důvodů neplatné nebo neúčinné, nepůsobuje tato skutečnost neplatnost nebo neúčinnost ostatních částí Obchodních podmínek nebo Smlouvy.
- 10.1.9. Na Smlouvu a jiné právní vztahy vzniklé v souvislosti se Smlouvou se neuplatní ustanovení Části II polského zákona o platebních službách, ze dne 19.08.2011, s výjimkou následujících ustanovení: § 32a, §§ 34, 35, 36, 37, 40 odst.3 a odst.4, 45, 46, 47, 48, 51, 144, 145 a 146
- MasterCard. The User shall comply with all binding legal provisions.
- 10.1.5. Unless expressly stated otherwise in the Contract or in Terms and Conditions, the User is obliged to communicate with the Operator
- a) via the contact form on the www.payu.cz website, or
 - b) via e-mail or phone contact of an Authorized employee listed in Contract, or
 - c) by telephone or e-mail of the general contact of the Operator referred to in Article 1.1 of Terms and Conditions, if it's not possible to contact the Authorized employee, or
 - d) by written letter delivered to the address of the Operator listed in Article 1.1 of Terms and Conditions.
- 10.1.6. Unless expressly stated otherwise in the Contract or in Terms and Conditions, the Operator is obliged to communicate with the User
- a) via an Authorized employee communicating with the User via e-mail or telephone (using User's contact details specified in the Contract or any other contact information that the User shall notify the Operator of in writing), or
 - b) by written letter delivered to the address of the User listed in the Contract, or
 - c) using information published on the www.payu.cz website of the PayU System.
- The Parties communicate with each other in the Czech or English language.
- 10.1.7. The User is obliged to inform the Operator of any changes to their contact details listed in the Contract, in particular the change of office address and mailing address, e-mail address or phone number of a contact person, no later than by the effective date of such change. The Operator is not liable for damages caused to the User by their breach of this duty (especially caused by failure to deliver a consignment due to a change in User's address). This provision shall not affect the User's obligation to comply with the procedure of changing the Merchant's bank account pursuant to Article 4.2.3.
- 10.1.8. In the event that any provision of these Terms and Conditions is invalid or unenforceable for any reason, this fact does not cause invalidity or ineffectiveness of other parts of the Terms and Conditions or the Contract.
- 10.1.9. The Contract and relevant relations shall not be governed by provisions of Section II (except art. 32 a) and art. 34, 35 – 37, 40 (3) and (4), art. 45, art. 46 (2) – (5), art. 47, art. 48, art. 51, art. 144 – 146 of the Polish Act on Payment Services of 19 August 2011

Příloha Obchodních podmínek

Pravidla pro provádění plateb Zákazníky prostřednictvím Systému PayU:

1. Provádět platby prostřednictvím Systému PayU jsou oprávněny jen osoby, které mají právo k užívání určitého nástroje, na jehož základě je platba zpracována, zejména v případě platby kartou pouze držitelé dané karty. Jakékoliv zneužití bude Provozovatelem okamžitě nahlášeno příslušnému oddělení Policie ČR.
2. Uživatel by měl Zákazníkovi na svých stránkách zpřístupnit příslušný formulář či jiné řešení umožňující platbu. Údaje o platbě jsou následně automaticky zasílány Partnerovi systému prostřednictvím Systému PayU.
3. V okamžiku, kdy Zákazník na stránkách Uživatele potvrdí transakční formulář a zvolí Platební metodu prostřednictvím Systému PayU, je automaticky přesměrován na příslušné stránky: v případě platby kartou na webové stránky Partnera Systému PayU, který provádí autorizační a clearingové operace; v případě platby pomocí online převodu na stránky Partnera Systému PayU, tedy příslušné banky; u ostatních způsobů plateb pak na webové stránky Partnera Systému PayU, tedy příslušné instituce zpracovávající danou Platební metodu.
4. Pro dokončení platby by měl tuto Zákazník potvrdit na webových stránkách příslušného Partnera Systému PayU, dle pravidel stanovených tímto Partnerem. Platba nemůže být dokončena, pokud Zákazník při provádění této platby změní jakékoliv údaje.
5. Provozovatel se nepodílí na poskytování zboží či služeb nabízených na Webových stránkách Uživatelů. Provozovatel proto nenesie odpovědnost za zboží či služby, které jsou hrazeny prostřednictvím Systému PayU ani za to, že smlouva uzavřená mezi Uživatelem a Zákazníkem, při které byla provedena úhrada prostřednictvím Systému PayU, bude řádně uskutečněna a splněna.

Terms and Conditions – Appendix

Rules for making payments by Customers via the PayU system:

1. Payments via the PayU system shall only be made by persons authorized to use a certain instrument on the basis of which a payment is processed, in particular a payment card may only be used by its authorized holder. Any cases of abuse shall be immediately notified by the Operator to the appropriate department of Police of Czech Republic.
2. The User shall make an appropriate form available for Customers on User's websites or any other solution that enables to make a payment. The payment details shall be automatically sent to the System Partner via the PayU system.
3. Once the Customer confirms the transaction form on User websites and selects the Payment method via the PayU System, the Customer shall be automatically redirected to the relevant websites: in case of paying by payment card, the Customer shall be redirected to websites of the PayU System Partner performing settlement and clearing operations; in case of paying by online transfer, the Customer shall be redirected to websites of the PayU System Partner, i.e. to a relevant bank; in case of any other Payment methods the Customer shall be redirected to websites of the System Partner, i.e. to a relevant institution processing the Payment method.
4. To complete the payment, the Customer shall confirm it on websites of an appropriate PayU System Partner in accordance with the rules set out by this Partner. The payment cannot be made if the Customer changes any data in the form while the payment is processed.
5. The Operator is not involved in the provision of goods or services offered on the User's Website. The Operator therefore bears neither responsibility for the goods or services that are paid using the PayU System nor responsibility for proper implementation and carrying out of the agreement concluded between the User and the Customer, during which the payment via the PayU System was made.